

RECENT RS-38M

Návod k obsluze

Ruční námořní VHF radiostanice s GPS a DSC

Český překlad dodaného návodu „RS-38M-Users-Manual.pdf“.

Jak s návodem pracovat

Český text doprovází původní stránka, aby zůstaly k dispozici všechny obrázky zapojení, kláves a displeje. Názvy tlačítek a položek menu jsou ponechány anglicky, stejně jako na stanici. Šipky nahoru/dolů/vlevo/vpravo označují příslušné směrové klávesy.

Číslování PDF zůstává shodné se zdrojem. Tištěné strany 1–54 jsou v PDF na stranách 7–60; dvě poslední strany tvoří poznámky a zadní obálka. V dodaném PDF jsou tištěné strany 47 a 48 prohozené. Český obsah uvádí přímo strany PDF; další odkazy v textu míří na tištěná čísla originálu.

Zjevné chyby původního textu jsou označeny poznámkou překladatele. Ukázkové MMSI, souřadnice a časy na obrázcích nejsou údaje k zadání do vlastní stanice.

Překlad připraven pro eShop Yachtmeni, září 2026. Vychází z dodaného vydání; zobrazení jednotlivých voleb se může podle verze stanice lišit.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

VHF Marine Radio

INSTRUCTION MANUAL

- Weather Channel Receive, Vibration Draining Function
- IPX7 Waterproof (1 meter depth for 30 minutes)
- Built-in GPS, Built-in DSC, MOB Function

RS-38M

**Recent**

Úvod a upozornění

Děkujeme, že jste si zakoupili tuto námořní VHF radiostanici. Je navržena pro profesionální a pohodlné používání. Před použitím si pozorně přečtěte celý návod.

Tato víceúčelová námořní VHF stanice podle výrobce splňuje požadavky IMO (Mezinárodní námořní organizace). Vestavěný GPS přijímač zobrazuje zeměpisnou šířku a délku, čas a další informace. Stanice nabízí navigaci a funkci MOB (člověk přes palubu). Integrované digitální selektivní volání DSC umožňuje různé druhy digitálního volání včetně tísňového.

Díky vodotěsné konstrukci může stanice po pádu do vody plavat a signalizovat svou polohu blikáním.

Upozornění

- Napájecí napětí stanice je 7,4 V DC. Používejte dodaný Li-ion akumulátor a určený nabíjecí adaptér.
- Nevystavujte stanici dlouhodobě přímému slunci. Neumísťujte ji k topidlům ani do prostředí s teplotou pod $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ nebo nad $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Pokud se objeví neobvyklý zápach nebo kouř, přestaňte stanici používat a obraťte se na prodejce.
- Nevysílejte bez připojené antény: zařízení se může poškodit.
- V hořlavém nebo výbušném prostředí stanici vypněte.
- Dodržujte vzdálenost alespoň 1 m od magnetického navigačního kompasu plavidla.
- Stanice splňuje krytí IPX7. Po pádu či nárazu však nelze vodotěsnost zaručit, protože mohlo dojít k poškození těsnění.
- Před montáží musí být anténa, kryt konektoru příslušenství a kryt akumulátoru suché. Jinak se mohou poškodit vnitřní součásti.
- Samostatný akumulátor neponořujte do vody a nezkratujte jeho kontakty.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

Foreword

Thank you for purchasing this VHF marine radio. You will find the professional and humanized design of the radio during using. Please read all instructions carefully and completely before using.

It is a multifunctional and well-designed VHF marine radio which meets the IMO (International Maritime Organization) regulation.

This radio has built-in GPS, can indicate ship latitude and longitude, time and other information. It has navigation and MOB functions.

The built-in digital selective call DSC function can achieve all kinds of DSC call including distress call.

As adopting advance waterproof technology, the radio is with good waterproof performance, can float and flash alarm when drops into the water.

CAUTION

- The power supply of this radio is DC 7.4V. Please use the Li-ion battery as configured.
- The radio should be charged by the configured adaptor.
- Do not expose the radio to direct sunlight for a long time. Do not place it in environment or near any heating devices below $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ or above $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Stop using and contact the local dealer if the radio emits strange odor or smoke.
- Do not transmit without antenna installed, or the devices will be damaged.
- Please power off in flammable and explosive environment.
- Keep the radio at least 1 meter away from your vessel's magnetic navigation compass.
- The radio meets IPX7 waterproof requirement. However, once the radio has been dropped, waterproof protection cannot be guaranteed because of possible damage to the radio's sealed structure.
- Make sure the radio antenna, earphone jack cover and battery cover are dry before attachment. Or the radio inner components will be damaged.
- Do not put the battery into the water individually. Do not short-circuit the battery.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Údržba, vodotěsnost a plavání

Doporučení

Po kontaktu se slanou vodou stanici důkladně očistěte sladkou vodou a před dalším použitím osušte. Krystalky soli mohou zablokovat tlačítka a ovládací prvky.

Stanici úmyslně neponořujte. Poškozený těsnicí kroužek krytu akumulátoru nebo konektoru příslušenství může vodotěsnost narušit. Je-li těsnění poškozené, obraťte se na prodejce.

Vodotěsné provedení

Konstrukce splňuje IPX7: ponoření do hloubky 1 m po dobu 30 minut. Používejte předepsaný akumulátor, kryt konektoru příslušenství a anténu. Vše musí být správně nasazené a dotažené.

Plování

Po pádu do vody stanice plave, vydává přerušovaný zvukový alarm a bliká. Na displeji se objeví „WATER IS DETECTED“ (zjištěna voda).

S dodaným akumulátorem, klipem a anténou plave ve sladké i slané vodě. Při použití příslušenství jiného výrobce se může potopit nebo do ní může vniknout voda.

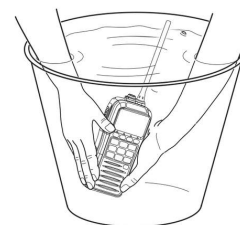
Popisek obrázku „Alarm Sound“ označuje zvukovou signalizaci.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

■ Suggestion

Clean the radio thoroughly with fresh water after exposure to salt water. Dry it before operating. Otherwise the radio keys and control components may be unusable due to salt crystallization.

DO NOT submerge the radio in water. The waterproof protection may not be effective if the rubber ring of battery cover or earphone jack cover is damaged in unexpected accident. Please contact with local dealer if they are damaged.



■ FEATURES

◆ Water-resistant Production

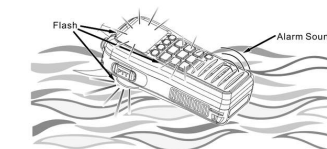
The radio water-resistant protection meets IPX7 requirements. Can be 1 meter depth in water for 30 minutes. Use the battery, earphone jack cover and antenna as configured. Make sure install well and tight.

◆ Float

The radio will float, make "Di Di..." alarm sound and send out flash alarm when drops into the water. The display indicates "WATER IS DETECTED".

The radio can float in fresh or salt water with the standard accessories - battery, belt clip and antenna.

When a third-party battery, belt clip and antenna etc. are used, the radio may sink and leak.



Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Obsah I - příprava a obsluha

Čísla v českém obsahu označují přímo strany tohoto PDF. Obsah je zpřesněn podle skutečného umístění kapitol v dodaném souboru.

Příprava

Příslušenství a nabíjení 7; upevnění nabíječky, vložení a vyjmutí akumulátoru 8; anténa, klip a konektor příslušenství 9.

Ovládací prvky

Vzhled a tlačítka 10; displej 11; kontextová tlačítka 12.

Základní obsluha

Zapnutí, hlasitost, šumová brána, vysílání a příjem 13; skupiny kanálů, kanál 16, CALL a meteorologické kanály 14; nastavení CALL a názvy kanálů 15; Monitor, podsvícení, zámek a odstranění vody 16.

Skenování, označení TAG a spuštění skenování 17; Dual/Tri-watch 18.

Nastavení DSC

MMSI a ruční poloha 19–20; individuální a skupinový adresář 20–21; smazání záznamu a automatické potvrzení 21–22; přepínání na 16, alarmy a šumová brána 70 22; test smyčky a sledování kanálu 70 23.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

CONTENTS	
PREPARATION	
Supplied Accessories	1
Preparation	1
Charge the Battery Pack	1
Install/Remove Battery Pack	2
Install/Remove Antenna	3
Install Belt Clip	3
Install Earphone/Programming Cable	3
GET ACQUAINTED	
Appearance	4
Display Screen	5
Softkey	6
Select Softkey	6
Softkey Function	6
BASIC OPERATION	
Power ON/OFF	7
Adjust the Volume Level	7
Adjust the Squelch Level	7
Transmit and Receive	7
Select Channel Group	8
Select Channel	8
Channel 16	8
CALL Channel	8
Weather Channel	8
Edit CALL Channel	9
Edit Channel Name	9
Monitor Function	10
Automatic Backlight	10
Key Lock	10
Vibration Water Draining Function	10
SCAN OPERATION	
Scan Types	11
Set TAG Channels	11
Set/Cancel Single TAG Channels	11
Set/Cancel All TAG Channels	11
Scan Operation	11
DUAL WATCH/TRI-WATCH	
Description	12
Operation	12
DSC OPERATION	
Set MMSI Code	13
DSC Setting	13
Program Position and Time	14
Program Individual ID	14
Program Group ID	14
Delete Individual/Group ID	15
Automatic Acknowledgement	15
Channel 16 Switch Function	16
Alarm	16

Obsah II – DSC volání

Tísňová komunikace

Rychlé tísňové volání 23–24; volání s určením povahy 24–25; zrušení 25; příjem tísně a potvrzení 26; přeposlaná tíseň a její potvrzení 27.

Další DSC volání

Individuální: odeslání 28–29; příjem 29–30; potvrzení 30–31.

Skupinové: odeslání 31–32; příjem 32.

Všem lodím: odeslání 32–33; příjem 33.

Volání do zeměpisné oblasti: příjem 34.

Žádost o polohu: odeslání 34–35; příjem 35–36; odpověď 36–37.

Hlášení vlastní polohy: odeslání 37–38; příjem 38; potvrzení 39.

Polling – ověření dosažitelnosti: odeslání 40–41; příjem 41; odpověď 41–42.

Zkušební volání: odeslání 43–44; příjem 44; potvrzení 44–45; příjem potvrzení 45–46.

Záznamy

Přijaté tísňové zprávy 46; ostatní zprávy 46–47; odeslaná volání 47.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

Channel 70 Squelch Level	16	Transmit Position Report Call	31
DSC Loop Test	17	Receive Position Report Call	32
Channel 70 Watch Function	17	Transmit Position Report Reply Call	33
Distress Call	17	Polling Request Call	34
Simple Call	17	Transmit Polling Request Call	34
Regular Call	18	Receive Polling Request Call	35
Cancel Distress Call	19	Transmit Polling Reply Call	35
Receive Distress Call	20	Test Call	37
Receive Distress Acknowledgement	20	Transmit Test Call	37
Receive Distress Reply Call	21	Receive Test Call	38
Receive Distress Reply Acknowledgement	21	Transmit Test Acknowledgement Call	38
Individual Call	22	Receive Test Acknowledgement Call	39
Transmit Individual Call	22	Received Call Log	40
Receive Individual Call	23	Distress Message	40
Transmit Individual Acknowledgement	24	Other Messages	40
Group Call	25	Transmitted Call Log	41
Transmit Group Call	25	OTHER FUNCTIONS	
Receive Group Call	26	MOB (Man OverBoard)	42
All Ships Call	26	Store a MOB Point	42
Transmit All Ships Call	26	Check the Stored MOB Point	42
Receive All Ships Call	27	Start Navigation to MOB Point	42
Geographical Area Call	28	Edit MOB Point	43
Receive Geographical Area Call	28	Delete MOB Point	43
Position Request Call	28	Waypoint	43
Transmit Position Request Call	28	Store Position	43
Receive Position Request Call	29	Store Received Position	43
Transmit Position Reply Call	30	Check the Stored Waypoint	44
Position Report Call	31	Sort the Waypoint	44

Obsah III - navigace a nastavení

MOB a navigační body

Uložení a zobrazení MOB, spuštění navigace 48; úprava a smazání MOB 49.

Uložení aktuální polohy jako Waypoint 49; uložení přijaté polohy 49-50; zobrazení a řazení bodů 50; navigace k bodu 50; ruční přidání 50-51; úprava a smazání 51-52.

Navigace k MOB a Waypoint, popis navigační obrazovky 52.

Kompas, stav GPS, pohled na oblohu a síla signálů družic 54.

Menu a konfigurace

Vstup a pohyb v menu 53; přehled položek 53 a 55.

Nastavení rádia a výchozí hodnoty 55-56; skenování, časovač, Dual/Tri-watch, skupina kanálů a meteorologické výstrahy 56.

Konfigurace - přehled výchozích hodnot 56.

Podsvícení, kontrast, zvuk tlačítek, přiřazení tlačítek, UTC, potlačení šumu, časovač nečinnosti, Float & Flash, Monitor a jednotky 57.

Referenční část

Tabulka námořních VHF a meteorologických kanálů 58.

Technické parametry 59.

Odstraňování závad 60.

Poznámky 61; zadní strana původního vydání 62.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

Navigation to Waypoint	44	UTC Offset	51
Add Waypoint	44	Noise Cancel	51
Edit Waypoint	45	Inactivity Timer	51
Delete Waypoint	45	Float & Flash	51
Navigation	46	Monitor	51
Navigation to MOB Point	46	Unit	51
Navigation to Waypoint	46		
Navigation Interface Description	46	VHF MARINE CHANNEL LIST	52
Compass Interface	47	SPECIFICATIONS	53
GPS Status Interface	47	TROUBLESHOOTING	54
Sky View	47		
Satellite Image	47		
Satellite Signal Strength Interface Description	47		
MENU INTERFACE OPERATION			
Menu Interface Operation	48		
Enter Menu Interface Operation	48		
Menu Items	48		
Set Items	49		
Scan Type	50		
Scan Timer	50		
Dual/Tri-Watch	50		
Channel Group	50		
Weather Alert	50		
Configuration Items	50		
Backlight	51		
Display Contrast	51		
Key Beep	51		
Key Assignment	51		

Příprava a nabíjení

Dodávané příslušenství

Stanici opatrně vybalte. Než obal vyhodíte, zkontrolujte dodávku podle seznamu. Chybějící nebo poškozené položky ihned oznamte prodejci.

Po jednom kusu: anténa; Li-ion akumulátor; stolní nabíječka se šrouby, vložkou pro akumulátor a gumovým páskem; síťový adaptér; kabel do automobilové zásuvky; klip na opasek; poutko na ruku; návod.

Nabíjení akumulátoru ve stanici

- 1. Připojte výstupní kabel adaptéru ke stolní nabíječce a adaptér k síti.
- 2. Vypnutou stanicí s akumulátorem vložte do nabíječky. Zkontrolujte správné dosednutí kontaktů.

Nabíjení samostatného akumulátoru

- 1. Připojte adaptér k nabíječce a poté k síti.
- 2. Do nabíjecího prostoru vložte držák pro samostatný akumulátor.
- 3. Vložte akumulátor do nabíječky.

Popisky obrázků: Radio = radiostanice; Power off before charging = před nabíjením vypněte; AC Adaptor = síťový adaptér; Cigarette Lighter Cable = kabel do automobilové zásuvky; Battery = akumulátor; Battery Bracket = vložka/držák akumulátoru.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

PREPARATION

■ Supplied Accessories

Carefully unpack the radio. We recommend that you identify items listed in the following table before discarding the packing materials. If any item is missing or has been damaged, please contact the dealer immediately.

Items	Quantity
Antenna	1
Li-ion Battery	1
Desktop Charger (With Screws, Battery Bracket and Rubber Band)	1
AC Adaptor	1
Cigarette Lighter Cable	1
Belt Clip	1
Hand Strap	1
Instruction Manual	1

■ Preparation

◆ Charge the Battery Pack

Charge the radio with battery pack

1. Connect the adaptor output cable with desktop charger; then connect the adaptor with AC power.

2. Insert the radio with battery into desktop charger to charge. Confirm well connected.

Radio

Power off before charging

Cigarette Lighter Cable

AC Adaptor

Battery

Battery Bracket

1

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

eShop Yachtmeni • český překlad / září 2026

PDF 7 / 62 • originál str. 1

Upevnění nabíječky a akumulátor

Poznámky k nabíjení

Stolní nabíječku lze připevnit přiloženými samořeznými šrouby ke stolu nebo stěně. Při montáži na stěnu nejprve zašroubujte šroub 1, zavěste na něj otvor na zadní straně nabíječky, zkontrolujte usazení a zajistěte ji šroubem 2.

Před nabíjením stanici vypněte. Během nabíjení svítí kontrolka červeně; při úplném nabití zeleně. Pro nabíjení z automobilové zásuvky použijte dodaný kabel.

Zajištění gumovým páskem

Při nabíjení v prostředí s otřesy zajistěte stanici nebo akumulátor gumovým páskem, aby se nepřerušoval kontakt.

1. Provlákněte pásek příčkou nabíječky.
2. Vložte stanici nebo samostatný akumulátor.
3. Vedte pásek přes stanici/akumulátor a zachyťte jej za úchyt podle obrázku.

Vložení akumulátoru

1. Vyrovnejte kontakty akumulátoru s napájecími kontakty stanice a zatlačte akumulátor do lůžka.
2. Přitlačte jej dolů; západka musí zapadnout. Nesprávné nasazení může způsobit vniknutí vody.

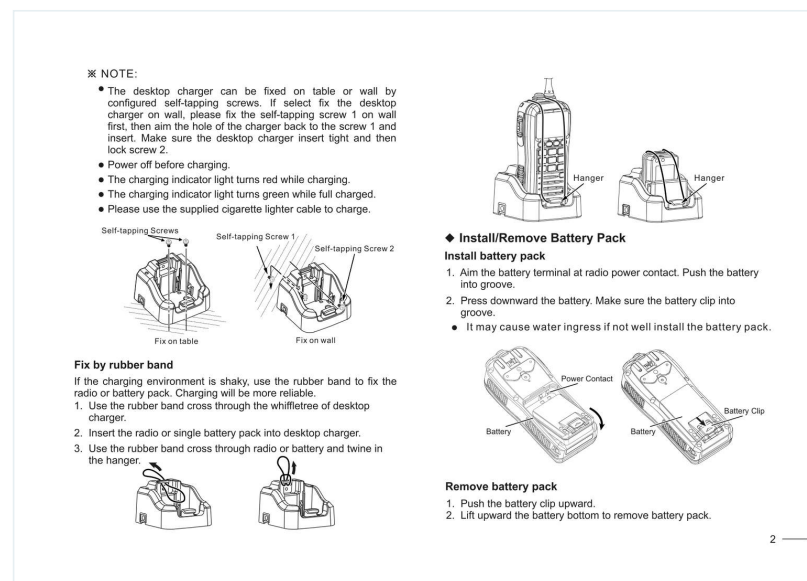
Vyjmutí akumulátoru

1. Posuňte západku nahoru.
2. Zvedněte spodní část akumulátoru a vyjměte jej.

Kontakty nezkratujte, akumulátor nevhazujte do ohně a nerozebírejte jeho pouzdro.

Popisky: Power Contact = napájecí kontakt; Battery Clip = západka; Fix on wall/table = montáž na stěnu/stůl; Self-tapping screw = samořezný šroub.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Anténa a příslušenství

Nasazení a sejmutí antény

1. Přiloženou anténu nasadte na anténní konektor a otáčejte po směru hodinových ručiček, dokud není pevně dotažena.
2. Při sejmutí otáčejte opačným směrem.

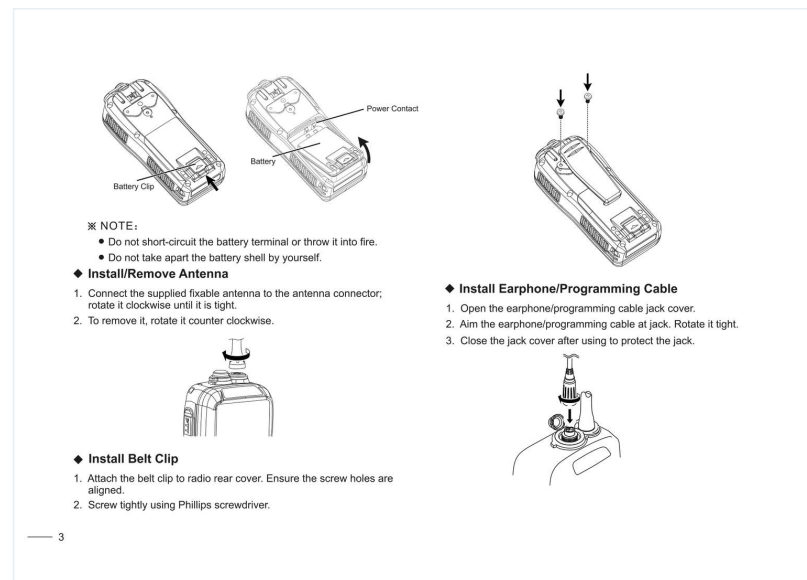
Klip na opasek

1. Přiložte klip k zadní části stanice a vyrovnejte otvory pro šrouby.
2. Šrouby dotáhněte křížovým šroubovákem.

Sluchátko nebo programovací kabel

1. Otevřete kryt konektoru příslušenství.
2. Přiložte konektor sluchátka/programovacího kabelu, zasuňte jej a zajistěte dotažením.
3. Po odpojení příslušenství kryt opět uzavřete, aby byl konektor chráněný.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



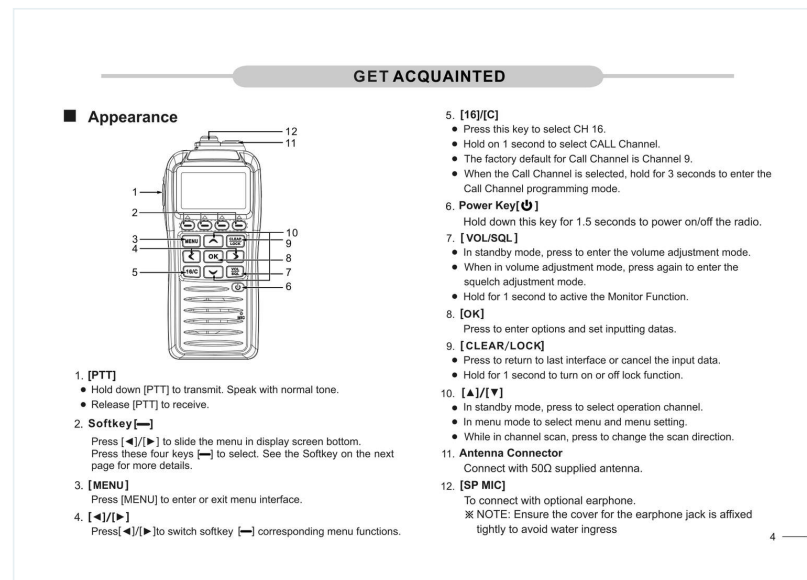
Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Tlačítka a konektory

Čísla odpovídají obrázku vlevo.

- 1. PTT:** držte pro vysílání a mluvte běžným hlasem; uvolněte pro příjem.
- 2. Čtyři kontextová tlačítka pod displejem:** vyberou funkci napsanou nad nimi. Šipkami vlevo/vpravo posouváte nabídku funkcí. Podrobnosti na str. 6.
- 3. MENU:** vstup do menu nebo jeho opuštění.
- 4. Šipky vlevo/vpravo:** přepínání nabídky funkcí kontextových tlačítek.
- 5. 16/C:** krátce vybere kanál 16; podržením asi 1 s vybere volací kanál CALL. Z výroby je CALL kanál 9. Je-li CALL již zvolený, podržením 3 s otevře jeho programování.
- 6. Vypínač:** podržte přibližně 1,5 s pro zapnutí nebo vypnutí.
- 7. VOL/SQL:** v pohotovosti otevře nastavení hlasitosti; opětovným stiskem nastavení šumové brány. Podržením 1 s aktivuje Monitor.
- 8. OK:** otevření volby, potvrzení položky nebo zadávaných údajů.
- 9. CLEAR/LOCK:** krátce návrat o úroveň nebo zrušení zadání; podržením 1 s zapnutí/vypnutí zámku kláves.
- 10. Šipky nahoru/dolů:** v pohotovosti volba pracovního kanálu; v menu výběr položky nebo hodnoty; při skenování změna směru.
- 11. Anténní konektor:** připojení dodané antény s impedancí 50 Ω.
- 12. SP MIC:** konektor volitelného sluchátka/příslušenství. Kryt musí být řádně dotažen, aby dovnitř nevnikla voda.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Displej

Čísla odpovídají nákresu. BUSY = obsazený kanál; TX = vysílání; MONI = aktivní Monitor.

1. Stav stanice: BUSY, TX nebo MONI.
2. Výkon: HI = vysoký, LOW = nízký.
3. Skupina kanálů: USA = americké, INT = mezinárodní, CAN = kanadské, WX = meteorologické.
4. CALL: zvolený volací kanál.
5. DUP: zvolený duplexní kanál.
6. Hvězdička TAG: kanál označený jako oblíbený/pro skenování.
7. Zpráva: symbol bliká, jsou-li nepřečtené zprávy.
8. GPS: svítí při příjmu platných údajů o poloze; při neplatných údajích bliká.
9. Symbol vypnutého přepínání na kanál 16: objeví se při CH 16 SWITCH = OFF v menu DSC.
10. Zámek kláves.
11. Číslo pracovního kanálu. Písmeno A označuje kanál se shodným vysílacím a přijímacím kmitočtem.
12. Název kanálu. Při příjmu signálů na kanálu 70 bliká DSC CHECK.
13. Aktuální funkce kontextových tlačítek.
14. Čas: z GPS nebo ručně zadáný. Po více než 30 s bez platných GPS údajů bliká „??“. U ručních údajů začne blikat po 4 hodinách; po 23,5 hodinách se objeví NO TIME. LOCAL = nastavený časový posun; MNL = ručně zadáný čas. NO TIME = nejsou GPS ani ruční časové údaje.
15. Poloha: platná GPS nebo ručně zadaná. „??“ bliká po více než 30 s neplatných GPS údajů nebo po 4 hodinách u ručního zadání. Bez údajů se zobrazuje NO POSITION. Originál u zániku ruční polohy po 23,5 h uvádí NO TIME; toto znění je v předloze.
16. Skenování/hlídnání: SCAN 16 = prioritní, SCAN = běžné skenování; DUAL 16 = Dual Watch; TRI 16 = Tri-watch.
17. Akumulátor: plný, částečně nabitý, nutné nabití, vybitý (zleva doprava).

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

■ Display Screen

No.	Item	Description
9	Power	• Appears when "CH 16 SWITCH" is OFF in DSC menu.
10	Key Lock	• Appears when key lock.
11	Channel Number	• Indicates operation channel number. • "A" appears when the TX and RX frequencies in selected channel is the same.
12	Channel Name	• Indicates channel name. • "DSC CHECK" flashes while receiving signals in CH70.
13	Softkey	• Indicates the programmed function of the softkeys on the front panel.
14	Time Zone Indicator	• Indicates the current time when GPS data is received or the manually programmed time. • "??" flashes while invalid GPS data is received over 30 seconds. • "???" flashes while manually input GPS data is invalid after 4 hours, and "NO TIME" appears after 23.5 hours. • "LOCAL" appears while the offset time is set. • "NO TIME" appears while no GPS data is received and no time data is manually input. • "MNL" appears while time is manually programmed.
15	Position Indicator	• Indicates the current position while valid GPS data is received or the position is manually input. • "???" flashes while invalid GPS data is received over 30 seconds. • "???" flashes while manually input GPS data is invalid after 4 hours, and "NO TIME" appears after 23.5 hours. • "NO POSITION" appears while no GPS data is received after power on. • "NO POSITION" appears when no GPS data is received or no position is manually input.
16	Scan Indicator	• "SCAN 16" appears during priority scan. "SCAN" appears during normal scan. • "DUAL 16" appears during dual watch. "TRI 16" appears during tri-watch.
17	Battery Indicator	• Indicate the battery remaining power. Indication: Battery Level: Full Mode Charging Required No Power

— 5

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Kontextová tlačítka

Funkce čtyř tlačítek pod displejem se zobrazují nad nimi. Pořadí může být jiné než na obrázku; mění se také programovacím softwarem. Šipkami vlevo/vpravo postupně zobrazujete další funkce, pokud je u nabídky znak „<“ nebo „>“.

1. SCAN: zapne/vypne běžné nebo prioritní skenování.
2. DW: zapne/vypne Dual Watch nebo Tri-watch.
3. HI/LO: volba vysokého/nízkého výkonu. U některých kanálů je nízký výkon pevně předepsán a změnit jej nelze.
4. CH/WX: přepnutí mezi běžnými a meteorologickými kanály.
5. VIB: vibrační odstranění vody zvukem z prostoru reproduktoru.
6. Hvězdička TAG: stisk označí aktuální kanál, další stisk označení zruší. Podržení 3 s zruší nebo nastaví TAG u všech kanálů aktuální skupiny. TAG znamená také oblíbený kanál.
7. NAME: otevře úpravu názvu kanálu.
8. BKLT: nastavení podsvícení displeje a klávesnice; úroveň měňte směrovými tlačítky.
9. MOB: krátce otevře obrazovku MOB. Podržení 1 s uloží aktuální polohu jako bod MOB.
10. WP: krátce otevře WAYPOINT. Podržení 1 s uloží aktuální polohu jako navigační bod.
11. NAV: v zobrazení MOB nebo WAYPOINT spustí navigaci k vybrané poloze; dostupné také po podržení MOB.
12. COMP: zobrazí kurz plavidla, rychlost nad zemí (SOG) a kurz nad zemí (COG).
13. LOG: v obrazovce DSC volání otevře záznam přijatých volání (Receive LOG Call).

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

■ Softkey

Several functions can be assigned to the softkeys. When the key function is assigned, the key is displayed above the softkeys. Shown as below.



※ NOTE: The key order may be different from above picture. It can be set by programming software.

◆ **Select Softkey**

Press [◀]/[▶] to switch corresponding [—] softkey. When the key shows "◀" or "▶", press [◀]/[▶] to sequentially displayed all softkey functions.

◆ **Softkey Function**

The softkey function can achieve below functions.

1. **SCAN**
Press this key to turn ON/OFF normal scan or priority scan.
2. **DW**
Press this key to turn ON/OFF dual watch or tri-watch.
3. **HI/LO**
Press this key to select high power or low power. Some channel is set as low power and cannot be changed.
4. **CH/WX**
Press this key to select normal channel or weather channel.

5. **VIB**
Press this key to turn on vibration draining function. The microphone will emit sounds and drain the water from the microphone housing.
6. *****
 - Press this key to set the current channel as TAG channel; Press again to clear TAG channel.
 - Press and hold this key for 3 seconds to clear or set all TAG channels at the current channel group.

※ NOTE: The TAG channel is also called as favorite channel.
7. **NAME**
Press this key to enter channel name edit mode.
8. **BKLT**
Press this key to enter display screen and keypad backlight adjustment mode. Then press [▲]/[▼]/[◀]/[▶] to adjust display screen and keypad backlight.
9. **MOB**
 - Press this key to enter "MOB" alarm interface.
 - Press and hold this key for 1 second to store the current position as MOB.
10. **WP**
 - Press this key to enter "WAYPOINT" interface.
 - Press and hold this key for 1 second to store the current position as one waypoint.
11. **NAV**
Press and hold [MOB], or in the MOB, WAYPOINT interface, press this key to navigate the selective position.
12. **COG**
Press this key to display ship course, speed over ground (SOG) and course over ground (COG).
13. **LOG**
Press this key in DSC call interface to enter "Receive LOG Call".

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Základní obsluha

Zapnutí a vypnutí

Podržte vypínač přibližně 1 s. Stanice se zapne do běžného provozu. Stejným způsobem ji vypněte. Poznámka: přehled tlačítek uvádí 1,5 s; držte do reakce stanice.

Hlasitost

1. Stiskněte VOL/SQL; zobrazí se VOL. Směrovými tlačítky nastavte hlasitost.
2. K dispozici je 20 úrovní; OFF znamená vypnutý zvuk. Po 5 s bez obsluhy se stanice vrátí do běžného režimu.
3. Potvrďte OK; CLEAR změnu zruší.

Šumová brána (squelch)

Stiskem VOL/SQL otevřete hlasitost a dalším stiskem přejděte na SQL. Směrovými tlačítky nastavte práh. OPEN bránu zcela otevře, 10 je nejvyšší práh; celkem 11 úrovní. Po 5 s bez obsluhy se režim ukončí. Potvrďte OK, zrušte CLEAR.

Poznámka překladatele: původní postup zde omylem znovu popisuje hlasitost. Přepnutí druhým stiskem odpovídá popisu VOL/SQL na str. 4.

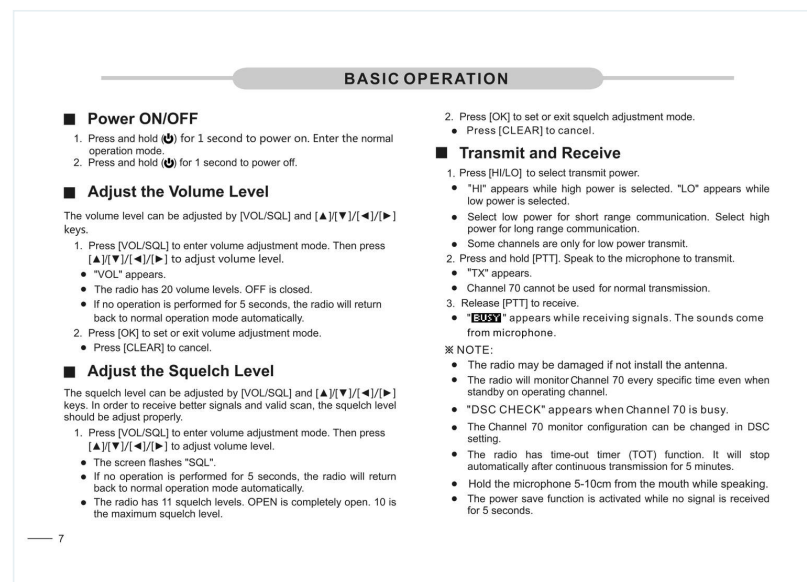
Vysílání a příjem

1. HI/LO zvolte výkon. HI = vysoký, LO/LOW = nízký. Pro krátké vzdálenosti volte nízký; některé kanály jiný neumožňují.
2. Držte PTT, mluvte do mikrofonu ze vzdálenosti 5–10 cm. Zobrazí se TX. Kanál 70 nelze použít pro běžný hlasový přenos.
3. Uvolněte PTT pro příjem. Při přijatém signálu se objeví BUSY a zvuk se ozve z reproduktoru.

Nevysílejte bez antény. Stanice v nastavených intervalech sleduje kanál 70 i během pohotovosti na pracovním kanálu. Je-li 70 obsazen, zobrazí DSC CHECK. Sledování lze nastavit v menu DSC.

Časovač TOT ukončí nepřetržité vysílání po 5 minutách. Po 5 s bez přijímaného signálu se aktivuje úsporný režim.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Skupiny kanálů a rychlá volba

Výběr skupiny

Stanice obsahuje USA, mezinárodní INT a kanadské CAN kanály. Zvolte skupinu pro oblast provozu.

1. MENU → Radio Setting → CHAN Group → OK.
2. Nahoru/dolů vyberte skupinu a potvrďte OK. EXIT opustí menu.
3. Nahoru/dolů vyberte pracovní kanál. DUP označuje duplexní, A simplexní kanál.

Kanál 16

Kanál 16 je určen pro tísň a bezpečnost, navázání prvního kontaktu a naléhavou komunikaci. Sleduje se v režimech Dual Watch a Tri-watch.

Stiskem 16/C jej rychle vyberete. CH/WX se vrátí k předchozímu kanálu; nahoru/dolů lze zvolit jiný pracovní kanál.

Volací kanál CALL

Každá skupina má vlastní CALL, sledovaný také v Tri-watch. Z výroby je nastaven kanál 9 a lze jej přeprogramovat.

Podržte 16/C přibližně 1–1,5 s. Zobrazí se CALL a číslo kanálu. CH/WX se vrátí k předchozímu pracovnímu kanálu, případně vyberte jiný šipkami.

Meteorologické kanály

Stanice má 10 meteorologických kanálů. Na vybraném kanálu může při příjmu i skenování automaticky detekovat výstražný tón. Podrobnosti pokračují na další straně.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

Select Channel Group

This radio contains USA Channel, International Channel and Canadian Channel. Choose the appropriate channel groups in your operating area.

1. Press [MENU].
2. Press [▲] [▼] to select "Radio Setting".
3. Press [▲] [▼] to select "CHAN Group" and then press [OK].
4. Press [▲] [▼] to select desired channel group and then press [OK].
5. Press [EXIT] to exit menu interface.
6. Press [▲] [▼] to select channel.
 - "DUP" appears while duplex channel is selected.
 - "A" appears while simplex channel is selected.



Select Channel

◆ Channel 16

Channel 16 is distress and safety channel. It is used for establishing initial contact with a station and for urgent communications. Channel 16 is monitored during dual watch and tri-watch.

1. Press [16/C] to select Channel 16.

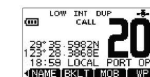
2. Press [CH/WX] to return to the selected channel before Channel 16. Press [▲] [▼] to select operating channel.



◆ CALL Channel

Every channel group has a CALL channel. The CALL channel is monitored by tri-watch. The factory default for CALL channel is Channel 9. It can be reprogrammed.

1. Press and hold [C/16] for 1.5 seconds to select the CALL channel in the current channel group. "CALL" and call channel number appears.
2. Press [CH/WX] to return to the CALL channel before selected operating channel. Or press [▲] [▼] to select other operating channel.



◆ Weather Channel

This radio has 10 weather channels. The radio can detect a weather alert sound automatically in the selected weather channel while receiving and scanning.

Select Weather Channel

Press [CH/WX] to select weather channel or normal channel.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Meteorologické kanály a názvy

Volba a výstrahy WX

CH/WX přepíná meteorologické a běžné kanály. U meteorologického kanálu se zobrazuje WX, při aktivní výstraze také její symbol.

Nastavení: MENU → Radio Settings → WX Alert → OK. Vyberte ON nebo ON with Scan a opusťte menu pomocí EXIT.

Změna volacího kanálu CALL

1. Zvolte požadovanou skupinu USA/INT/CAN.
2. Podržte 16/C asi 1 s: zobrazí se CALL a číslo volacího kanálu.
3. Podržte 16/C 3 s, dokud neuslyšíte dlouhé pípnutí a dvě krátká. Otevře se programování CALL.
4. Nahoru/dolů vyberte kanál.
5. OK potvrdí volbu a vrátí stanici do běžného provozu.

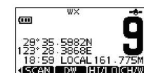
Úprava názvu kanálu

Každému kanálu lze přiřadit jméno do 10 znaků. Dostupná jsou velká písmena A–Z, číslice 0–9, mezera a nabízené symboly.

1. Vyberte kanál směrovými tlačítky. Nejdřív vypněte skenování, Dual Watch a Tri-watch.
2. NAME otevře editor; první znak je zvýrazněn.
3. Směrovými tlačítky vybírejte znaky a potvrzujte OK. Pro pohyb kurzoru vyberte zobrazenou šipku dole a stiskněte OK. SPACE vloží mezeru, DELETE smaže znak. CLEAR zruší zadávání a vrátí předchozí obrazovku.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

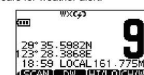
- "WX" appears while weather channel is selected.
- "WX" appears while weather alert is turned on.



Set Weather Alert

1. Press [MENU].
2. Press [▲]/[▼] to select "Radio Settings" and then press [OK].
3. Select "WX Alert" and then press [OK].
4. Select "ON" or "ON with Scan" to set weather alert.
5. Press [EXIT] to exit menu interface.

- "WX" appears for weather alert.



Edit CALL Channel

A CALL Channel can be edited in each channel group. The factory default is Channel 9.

1. Select a desired programmed channel group (USA, International or Canadian).
2. Press and hold [16/C] for 1 second to select CALL Channel.
 - "CALL" and CALL channel number appear.
3. Press and hold [16/C] for 3 seconds until a long "BEEP" sound and two short "DUDU" sound are heard to enter CALL channel programming mode.
 - Enter CALL channel programming mode interface.

— 9



4. Press [▲]/[▼] to select desired channel.
5. Press [OK] to confirm current channel setting as CALL channel.
 - Return to normal operating mode automatically.



Edit Channel Name

Each channel can be assigned a unique name up to 10 characters. 26 capital letters, 0-9, symbols (! " # \$ % & ' () * + , - . \ / ^ _ { < = > ?) and space can be input.

1. Press [▲]/[▼]/[◀]/[▶] to select a channel.
2. Press [NAME] to open channel name edit interface.
 - A black frame is indicated on the first character.
3. Edit the desired channel name by the following ways.
 - Press [▲]/[▼]/[◀]/[▶] to select desired characters.
 - Press [OK] to confirm.
 - Move the cursor, select "-" or "+" and then press [OK].
 - Select "SPACE", then press [OK] to input a space.
 - Select "DELETE", then press [OK] to delete a character.
 - Press [CLEAR] to cancel and return to the last interface.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Monitor, podsvícení a odvodnění

Dokončení názvu

Opakováním předchozího kroku zadejte všechny znaky. Vyberte FINISH a potvrďte OK. Název se uloží a zobrazí se předchozí obrazovka.

Monitor

Podržte VOL/SQL 1 s pro otevření šumové brány; zobrazí se MONI. Chování nastavíte přes MENU → Configuration → MONI:

- PUSH: brána je otevřená po dobu držení VOL/SQL; uvolněním se zavře.
- HOLD: podržení VOL/SQL ji otevře natrvalo; zavře se stiskem libovolného tlačítka.

Automatické podsvícení

BKLT otevře nastavení. Směrovými tlačítky vyberte 1–7 nebo OFF. Výchozí jas je 4. Po 5 s bez obsluhy se podsvícení automaticky vypne. Funkci lze zapnout/vypnout v nastavení.

Zámek kláves

Podržte LOCK 1 s pro zapnutí/vypnutí. Zamknou se všechny klávesy kromě PTT, DISTRESS a vypínače, aby se zabránilo nechtěným změnám. Příjem DSC volání nebo stisk DISTRESS zámek automaticky uvolní.

Vibrační odstranění vody

VIB spustí nízký vibrující tón na 5 s, který pomáhá vytlačit vodu z mřížky reproduktoru a obnovit zvuk. Funkci lze spustit stiskem nebo podržením VIB. Během činnosti ostatní tlačítka nereagují. S připojeným externím reproduktorovým mikrofonom funkce není dostupná.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



4. Repeat Step 3 to input all characters.



5. Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select "FINISH". Then press [OK] to set and return to the last interface.



■ Monitor Function

Press and hold [VOL/SQL] for 1 second to open monitor function.

- "MONI" appears while this function is activated.

This function can be set to "PUSH" or "HOLD" in the following ways.

1. Select "Configuration" in the "MENU".
2. Select "MONI" to enter "PUSH" or "HOLD" selecting mode.
 - PUSH: The monitor function is activated by holding [VOL/SQL] for 1 second. The squelch keeps opened while holding [VOL/SQL]; closed while releasing.
 - HOLD: The monitor function is activated by holding [VOL/SQL] for 1 second. The squelch keeps opened while holding [VOL/SQL]; closed while pressing any key.

■ Automatic Backlight

The automatic backlight function is convenient for night operation. This function can be turned ON/OFF in the set mode.

1. Select [BKLT] to enter backlight adjustment mode.
2. Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select backlight brightness level between 1 to 7 or OFF.
 - The factory default for brightness is level 4.
 - The backlight is automatically turned OFF after 5 seconds without operation.

■ Key Lock

This function can lock all keys except [PTT], [DISTRESS] and [VIB] to prevent accidental operation of channel and function changes.

- Press and hold [LOCK] for 1 second to turn ON/OFF the key lock function.
- The key lock function is automatically released while DSC call is received or [DISTRESS] is pressed.



■ Vibration Water Draining Function

The vibration water draining function helps to drain the water away from the loudspeaker housing. It can prevent water ingress to affect the loudspeaker voice quality. The radio emits a vibrating sound while this function is activated.

- Press or hold [VIB] to activate vibration water draining function.
- A deep sound emits for 5 seconds to drain water.
- Any key operation is invalid while vibration water draining is activated.
- The vibration water draining function is invalid while connecting with external speaker microphone.

10

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Skenování

Typy skenování

Běžné skenování prochází kanály TAG; kanál 16 je zahrnut jen tehdy, má-li také TAG. Prioritní skenování navíc průběžně kontroluje kanál 16. Typ zvolte v nastavení. Při zapnuté meteorologické výstraze se kontroluje také meteorologický kanál.

Před skenováním označte potřebné kanály jako TAG a u ostatních označení zrušte.

Jednotlivé kanály TAG

1. Vyberte skupinu kanálů a požadovaný kanál.
2. Stiskněte kontextové tlačítko hvězdičky TAG. Na displeji se objeví hvězdička.
3. Opětovným stiskem označení zrušíte.

Všechny kanály TAG

Podržte hvězdičku 3 s pro zrušení TAG u všech kanálů aktuální skupiny. Dalším podržením 3 s označíte všechny kanály.

Spuštění a zastavení

V menu nastavte typ skenování, meteorologické výstrahy a časovač obnovení.

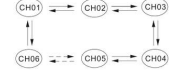
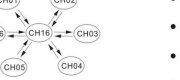
1. SCAN spustí skenování. SCAN 16 označuje prioritní, SCAN běžné.
2. Při zachycení signálu se skenování pozastaví. Podle časovače pokračuje po vymizení signálu nebo po 5 s.
3. Při prioritním skenování se sleduje kanál 16. Při jeho příjmu bliká „16“ a ozve se pípnutí. Nahoru/dolů mění směr skenování.
4. Zastavíte jej pomocí CLEAR, SCAN nebo PTT.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

SCAN OPERATION

■ Scan Types

The scan types including normal scan and priority scan, can be selected in the set mode (Please refer to set mode operation).
The weather channel will be scanned also if the weather alert function is activated.
Set TAG channels before scanning. Cancel TAG for channels not need to be scanned.
Normal scan: Scan TAG channels. Channel 16 won't be scanned if it is not set as TAG channel.
Priority scan: Scan Channel 16 during normal scan.

Normal scan Priority scan

◆ Set/Cancel All TAG Channels

1. Press and hold [★] for 3 seconds to clear all the TAG channels at the current channel group.
2. Press and hold [★] again for 3 seconds to set all the current channels as TAG channel.

■ Scan Operation

Set scan types, weather alert function and scan resume timer in the menu interface.

1. Press [SCAN] to start normal scan or priority scan.
 - "SCAN 16" appears during priority scan. "SCAN" appears during normal scan.
 - The scan pauses when a signal is received. The scan continues until signal disappear or pause for 5 seconds.
 - Channel 16 is monitored in priority scan. "16" flashes and a "beep" sound emits when a signal is received in Channel 16.
 - Press [▲]/[▼] to change the scan direction.
2. Press [CLEAR] to stop scan. Or press [SCAN] or [PTT].

◆ Set/Cancel Single TAG Channel

1. Select the desired channel group.
2. Press [▲]/[▼] to select the desired TAG channel.
3. Press [★] to set the current channel as TAG channel.
 - "★" appears on display.
4. Press [★] again to cancel the TAG channel.
 - "★" disappears on display.



11

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Dual Watch a Tri-watch

Požadovaný režim vyberte v nastavení stanice.

Princip

Dual Watch střídavě sleduje pracovní kanál a kanál 16.

Tri-watch střídavě sleduje pracovní kanál, kanál 16 a volací kanál CALL.

Obsluha

1. Kontextovým tlačítkem DW spustíte zvolený režim. Zobrazí se DUAL 16 nebo TRI 16.
2. Při signálu na kanálu 16 zazní pípnutí.
3. Pokud Tri-watch zachytí signál na CALL, přejde do hlídání dvou kanálů.
4. Dalším stiskem DW sledování ukončíte.

CALL Channel v obrázku označuje nastavený volací kanál.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

DUAL WATCH/TRI-WATCH

■ **Description**

This radio contains dual watch/tri-watch function, can be selected in the set mode.

Dual watch: Watch and monitor in turns between the current channel and Channel 16.

Tri-watch: Watch and monitor in turns among the current channel, Channel 16 and CALL Channel.

■ **Operation**

1. Press soft key [DW] to start dual/tri-watch.
 - "DUAL 16" appears during dual watch; "TRI 16" appears during tri-watch.
 - A "beep" sound emits when signal is received in Channel 16.
 - Tri-watch switches to dual watch when signal received in CALL Channel.
2. Press [DW] again to cancel.

Dual Watch

Tri-watch

Dual Watch

Tri-watch

12

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

MMSI a poloha pro DSC

Zadání MMSI

MMSI (Maritime Mobile Service Identity) je devítimístná identifikace námořní radiostanice. Zadává se ručně nebo programovacím softwarem.

1. Zapněte stanici. Není-li MMSI zadáno, ozvou se tři pípnutí a objeví se No DSC MMSI.
2. OK zahájí zadávání. CLEAR je zruší a vrátí běžný režim; bez MMSI nelze DSC volání používat.
3. Směrovými tlačítky vyberte číslici a potvrďte OK. Zobrazené šipky vlevo/vpravo a OK posouvají kurzor.
4. Zadejte všech 9 číslic. Po poslední se vybere FINISH; potvrďte OK.
5. Objeví se MMSI CONFIRMATION. Celé číslo zadejte znovu a potvrďte.
6. Zpráva „MMSI Successfully Registered“ potvrzuje uložení. Poté stanici vypněte a zapněte. MMSI lze zobrazit v menu.

MMSI lze tímto postupem uložit jen jednou. Změnu již uloženého čísla řešte s prodejcem pomocí programovacího softwaru. Je-li číslo nastavené správně, znovu se nezadává.

Ruční zadání polohy a času

Tísňové volání má obsahovat polohu a čas. Není-li příjem GPS, lze zadat souřadnice a UTC ručně. Při příjmu GPS se ruční zadání automaticky přestane používat; ruční údaje se uchovávají nejvýše 23,5 h.

DSC Settings → Position Input. Směrovými tlačítky zadejte šířku a délku, každou volbu potvrzujte OK. Zobrazenými šipkami posouvajte kurzor. N/S znamená severní/jižní šířku; E/W východní/západní délku.

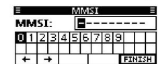
PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

DSC OPERATION

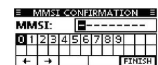
■ Set MMSI Code

The 9 digits MMSI code is also called Maritime Mobile Service Identity. The MMSI code can be programmed by PC programming software or by manually input.

1. Press and hold [D] to power ON.
 - Three "beep" sound emits and "No DSC MMSI" appears.
2. Press [OK] to start MMSI code setting.
 - Press [CLEAR] to cancel during the setting and return to normal operation mode.
 - The radio cannot make DSC call if cancel setting.
 - Power OFF and then power ON after setting MMSI code.
3. Input MMSI code as the following steps.
 - Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select desired number.
 - Press [OK] to confirm.
 - Move the cursor, select "←" or "→" and then press [OK].



4. Repeat Step 3 to input all 9 digits.
5. "FINISH" will automatically selected after inputting 9 digits. Press [OK] to set.
6. "MMSI CONFIRMATION" appears.



7. Input MMSI code again to confirm. Repeat from Step 3 to Step 5.
8. The screen shows as below while MMSI code is set successfully. The radio can do normal operation after setting.

111222333
 MMSI Successfully
 Registered

The MMSI code can be checked in menu interface.
 ※ NOTE: The MMSI code can be set only once. After being set, you should contact with your dealer to set by PC programming software. If your MMSI code has been set, do not need to set again.

■ DSC Setting

◆ Program Position and Time

A distress call should include ship position and time. If no GPS data is received, the position and UTC (Universal Time Coordinated) time can be input manually.

- The manual programming is turned OFF automatically while GPS data is received.
- The manual programmed position and time can be held for 23.5 hours.

1. Select "Position Input" in "DSC Settings".
2. Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to edit latitude and longitude.
 - Press [←]/[→] to select desired number.
 - Press [OK] to confirm.
 - Move the cursor to select "←" or "→". Then press [OK].
 - Select N (North Latitude) or S (South Latitude) when the cursor is on the "N" or "S" position.
 - Select W (West Longitude) or E (East Longitude) when the cursor is on the "W" or "E" position.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Poloha, čas a adresář DSC

Dokončení polohy a času

3. Zadanou polohu potvrďte OK.

4. Na obrazovce UTC vyberte číslice, potvrzujte OK a posouvejte kurzor zobrazenými šipkami.

5. OK potvrdí polohu i čas a vrátí menu DSC Settings.

Individuální identifikátory

Adresář má 100 míst DSC. Každé ID lze pojmenovat až 10 znaků.

1. DSC Settings → Individual ID.

2. ADD otevře zadání INDIVIDUAL ID.

3. Směrovými tlačítky vybírejte číslice, potvrzujte OK a posouvejte kurzor zobrazenými šipkami.

4. Vyplňte celé devítimístné ID a potvrďte OK. Otevře se zadání jména.

5. Směrovými tlačítky vybírejte znaky, potvrzujte OK. Volby 123 / !\$? / ABC přepínají číslice, symboly a písmena; zobrazené šipky posouvají kurzor.

6. Po zadání jména do 10 znaků vyberte FINISH → OK. Zobrazí se seznam INDIVIDUAL ID. MENU ukončí menu.

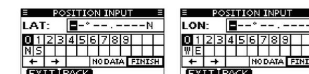
Identifikátor začínající nulou je v předloze označen jako skupinový; první dvě nuly označují pobřežní stanici.

Skupinové identifikátory

1. DSC Settings → Group ID.

2. ADD otevře obrazovku GROUP ID; další postup pokračuje na následující straně.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



- Input position information and press [OK] to confirm.
- In UTC time edit interface, input UTC time as the following ways.
 - Press [4]/[5] to select desired number.
 - Press [OK] to confirm.
 - Move the cursor, select "—" or "—". Then press [OK].

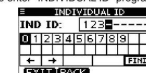


- Press [OK] to confirm position and time programming.
- Return to "DSC Settings" interface.

◆ Program Individual ID

The radio has 100 programmable DSC address ID. Each ID can be named by 10 characters.

- Select "Individual ID" in "DSC Settings".
- Press [ADD] to enter "INDIVIDUAL ID" programming interface.



- Input desired individual ID as the following ways.

- Press [4]/[5] to select desired number.
- Press [OK] to confirm.
- Move the cursor, select "—" or "—". Then press [OK].
- ※ If the first digit is "0", it is regarded as Coast Station ID.
- ※ If the first two digits is "00", it is regarded as Group ID.
- Repeat Step 3 to input all 9 digits ID code.
- After input 9 digits ID code, press [OK] to confirm. Enter individual ID name programming interface.



- Input the desired 10 digits ID name as the following steps.
 - Press [4]/[5]/[4]/[5] to select desired digit.
 - Press [OK] to confirm.
 - Move the cursor, select "—" or "—". Then press [OK].
 - Press [123]/[!\$?]/[ABC] to select character group.
- Input ID name, press Press [4]/[5]/[4]/[5] to select "FINISH". Press [OK]. "INDIVIDUAL ID" interface appears on display.



- Press [MENU] to exit Menu interface.

◆ Program Group ID

- Select "Group ID" in "DSC Settings".
- Press [ADD] to enter "GROUP ID" programming interface.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Skupiny a automatické potvrzení

Dokončení skupinového ID

3. Směrovými tlačítky a OK zadejte devítimístné skupinové ID; kurzor posouvajte zobrazenými šipkami. Skupinové ID začíná nulou, pobřežní dvěma nulami.

4. Po vyplnění všech 9 číslic potvrďte OK a zadejte jméno skupiny do 10 znaků. Použijte směrová tlačítka a OK, volby 123 / !\$? / ABC pro skupiny znaků a zobrazené šipky pro kurzor.

5. FINISH → OK uloží záznam a vrátí GROUP ID. MENU ukončí menu.

Poznámka překladatele: původní krok 3 píše „10 digits ID“, ale navazující krok i MMSI vyžadují 9 číslic; deset znaků se týká jména.

Smazání záznamu

1. DSC Settings → Individual ID nebo Group ID. Je-li seznam prázdný, zobrazí se No ID; MENU ukončí menu.

2. Nahoru/dolů vyberte záznam a stiskněte DEL.

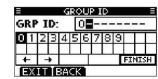
3. OK potvrdí smazání a vrátí seznam; CANCEL jej zruší. MENU ukončí menu.

Automatické potvrzení

Lze vybrat Auto TX nebo Manual TX. Při individuálním volání, žádosti o polohu, dotazu Polling nebo zkušebním volání může stanice automaticky odeslat příslušné potvrzení či odpověď.

Je-li INDIVIDUAL ACK nastaveno na Auto TX, odesílá se automatické potvrzení „Unable to Comply“ (nelze vyhovět), bez uvedení důvodu. Konkrétní nastavení pokračuje na další straně.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



3. Input desired 10 digits ID as the following steps.

- Press [▲]/[▼] to select desired number.
- Press [OK] to confirm.
- Move the cursor, select "←" or "→". Then press [OK].
- ※ If the first digit is "0", it is regard as Coast Station ID.

4. Repeat Step 3 to input all 9 digits ID code.

5. After inputting 9 digits ID code, press [OK] to confirm. Enter group ID name programming interface.



6. Input the desired 10 digits ID name as the following steps.

- Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select desired digit.
- Press [OK] to confirm.
- Move the cursor, select "←" or "→". Then press [OK].
- Press [123]/[!\$?]/[ABC] to select character group.

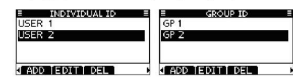
7. Input ID name, press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select "FINISH". Press [OK]. "GROUP ID" interface appears on display.



8. Press [MENU] to exit Menu interface.

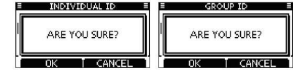
◆ **Delete Individual/Group ID**

- Select "Individual ID" or "Group ID" in "DSC Settings".
- If no address ID is programmed, "No ID" appears. In this case, press [MENU] to exit Menu interface.
- Press [▲]/[▼] to select ID name, then press [DEL].



3. Press [OK] to delete ID and return to "INDIVIDUAL ID" or "GROUP ID" interface.

- Press [CANCEL] to cancel.



4. Press [MENU] to exit.

◆ **Automatic Acknowledgement**

The automatic acknowledgement function can be set as "Auto TX" or "Manual TX". When an Individual, Position Request, Polling Request or Test Call is received, the radio automatically transmits an Individual Acknowledgement, Position Reply, Polling Reply or Test Acknowledgement call. When "INDIVIDUAL ACK" is set as "Auto TX", the radio transmits the acknowledgement call including "Unable to Comply" (No Reason Given) automatically.

— 15 —

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Nastavení DSC a kanálu 70

Automatická potvrzení

V DSC Settings otevřete INDIVIDUAL ACK, POSITION ACK nebo TEST ACK. Nahoru/dolů zvolte Auto TX nebo Manual TX, potvrďte OK a opusťte pomocí EXIT. U individuálního potvrzení se nabídka zobrazuje jako Auto TX (Unable).

Přepínání na kanál 16

Po přijetí tísňového volání se stanice může přepnout na kanál 16. Je-li tato funkce vypnutá, zůstane na pracovním kanálu.

DSC Settings → CH 16 SWITCH. Vyberte a potvrďte OK:

- Auto (No Delay): po přijetí tísně a potvrzení ACPT okamžitě přejde na 16.
- 10 Second Delay: po potvrzení ACPT zůstane 10 s na aktuálním kanálu a poté přejde na 16.
- OFF: zůstává na aktuálním kanálu i po příjmu tísně; zobrazuje příslušný symbol vypnutého přepínání.

EXIT vrátí běžný provoz.

Zvukové výstrahy

DSC Settings → ALARM. Vyberte kategorii/stav a potvrďte OK: Safety, Self-Terminate, Routine, Warning nebo Discrete. BACK vrátí předchozí menu. Nahoru/dolů nastavte ON/OFF, EXIT ukončí. Výchozí stav je ON.

Šumová brána kanálu 70

Nabízí OPEN a úrovně 1–10. DSC Settings → CH 70 SQL LEVEL; směrovými tlačítky nastavte hodnotu a potvrďte OK. BACK změnu zruší, EXIT vrátí běžný provoz.

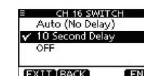
PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

1. Input "INDIVIDUAL ACK", "POSITION ACK" or "TEST ACK" in "DSC Settings".
2. Press [▲]/[▼] to select "Auto TX" or "Manual TX", then press [OK].
3. Press [EXIT] to return to normal operating mode.

◆ Channel 16 Switch Function

As regulation required, the radio will switch to Channel 16 after receiving a Distress call. However, while the setting is OFF, the radio will remain on the operating channel, even after receiving a Distress call.

1. Enter "CH 16 SWITCH" in "DSC Settings".
2. Press [▲]/[▼] to select "Auto (No Delay)", "10 Second Delay" and "OFF", then press [OK].



- ※ Auto (No Delay): Press [ACPT] in the confirmation interface after a Distress call is received. The radio will switch to Channel 16 immediately.
- ※ 10 Second Delay: Press [ACPT] in the confirmation interface after a Distress call is received. The radio will remain on the current channel for 10 seconds and then switch to Channel 16 automatically.
- ※ OFF: The radio remain on the operating channel even after a Distress call is received. "↔" appears.

3. Press [EXIT] to return to normal operating mode.

◆ Alarm

Set the Alarm function ON or OFF according to the category or status.

1. Enter "ALARM" in "DSC Settings".
2. Press [▲]/[▼] to select status and then press [OK].
 - Press [BACK] to cancel and return to "DSC Settings".
 - "Safety", "Self-Terminate", "Routine", "Warning" and "Discrete" are selectable.
 - Factory default: ON.

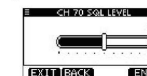


3. Press [▲]/[▼] to set the Alarm function ON or OFF.
4. Press [EXIT] to return to normal operating mode.

◆ Channel 70 Squelch Level

The radio has 11 squelch levels between 1–10 and OPEN.

1. Enter "CH 70 SQL LEVEL" in "DSC Settings".
2. Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to adjust squelch level and then press [OK].
 - Press [BACK] to cancel and return to "DSC Settings".



3. Press [EXIT] to return to normal operating mode.

16

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Test DSC a odeslání tísně

Test smyčky DSC

DSC Settings → DSC LOOP TEST → OK. Test porovnává vysílaný a přijímaný nízkofrekvenční signál vnitřní smyčky. BACK test zruší. Výsledek OK znamená shodu; při NG se obraťte na prodejce. EXIT ukončí zobrazení.

Sledování kanálu 70

DSC Settings → CH 70 WATCH; vyberte režim a potvrďte OK.

- Standby: bez příjmu na pracovním kanálu sleduje kanál 70 v intervalu skenování.
- Busy: bez příjmu sleduje 70 stejně jako Standby; při příjmu na pracovním kanálu kontroluje 70 každých 1,5 s.
- OFF: kanál 70 nesleduje.
- OFF with Power Save: kanál 70 nesleduje a bez přijímaného signálu používá úsporu energie.

Poznámka překladatele: předloha v režimu Busy jednou uvádí „Channel 60“; celý oddíl i nastavení se týkají kanálu 70.

Rychlé tísňové volání

Tísňové volání používejte pouze při vážném a bezprostředním nebezpečí, kdy potřebujete okamžitou pomoc. Nikdy je nevysílejte na zkoušku.

1. Ověřte, že právě nepřijímáte tísňové volání.
2. Odklopte zadní kryt tlačítka DISTRESS a držte DISTRESS 3 s. Stanice automaticky vyšle tísňové volání na kanálu 70.
3. Není-li poloha platná, stanice čeká až 15 s na platné údaje GPS. Pokud je nezíská, použije uložené údaje.
4. Po vyslání čeká 10 s na potvrzení na kanálu 70 a potom střídavě sleduje kanály 70 a 16.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

◆ DSC Loop Test

The DSC loop test function can send transmit DSC signals to the receive AF circuit to compare and check the TX and RX signals at the AF level.

1. Enter "DSC LOOP TEST" in "DSC Settings".
2. Press [OK] to start DSC loop test.
 - Press [BACK] to cancel and return to "DSC Settings".
 - "OK" appears while the transmit DSC and receive DSC are matched.
 - "NG" appears while either TX or RX DSC circuits has a problem. Please send the radio to the dealer for repair.

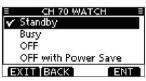


3. Press [EXIT] to return to normal operating mode.

◆ Channel 70 Watch Function

The radio can select whether watch in Channel 70 or not.

1. Enter "CH 70 Watch" in "DSC Settings".
2. Press [▲] [▼] to set Channel 70 watch function as "Standby", "Busy", "OFF" and "OFF with Power Save", then press [OK].



※ Standby: The radio will monitor Channel 70 according to the scan speed cycle time while no signal is received.

※ Busy: The radio will monitor Channel 70 according to the scan speed cycle time while no signal is received in operating channel. The radio monitor Channel 60 every 1.5 seconds while signal is received in operating channel.

※ OFF: The radio does not monitor Channel 70.

※ OFF with Power Save: The radio does not monitor Channel 70. The power save function is activated while no signal is received.

3. Press [EXIT] to return to normal operating mode.

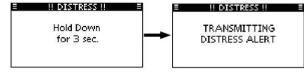
■ Distress Call

A Distress call can be transmitted in the opinion of needs while the ship or person is in distress and requires immediate assistance.

※ NEVER make a Distress call if the ship or person is not in an emergency. The Distress call is only used for emergency help.

◆ Simple Call

1. Confirm no Distress signal is received.
2. Lift up the key cover at the radio back, press and hold [DISTRESS] for 3 seconds to transmit Distress call.
 - DSC channel (Channel 70) select and transmit distress call automatically.



※ NOTE: The distress call is paused up to 15 seconds if no valid position data is received. The distress call will be transmitted if valid position data is received within 15 seconds. If valid position data cannot be received within 15 seconds, the distress call will be made by the stored position data.

3. After the distress call is transmitted, the radio will wait for acknowledgement call in Channel 70 for 10 seconds and then wait for a call by alternately monitoring in Channel 70 and Channel 16.

— 17 —

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Tísňové volání s určením povahy

Čekání na potvrzení rychlého volání

Dokud nepřijde potvrzení nebo volání nezrušíte, opakuje se automaticky po 3,5–4,5 minutách.

- RESEND: okamžité opakování volání.
- Šipky vlevo/vpravo: zpřístupnění INFO a zobrazení údajů volání.
- PAUSE: pozastavení automatického opakování; RESUME: obnovení.

Po přijetí potvrzení stiskněte ALARM OFF a pomocí PTT navažte hlasovou komunikaci.

Rychlé volání obsahuje povahu Undesignated (neurčená) a poslední polohu GPS nebo ručně zadanou polohu. Údaje polohy se uchovávají nejvýše 23,5 h nebo do vypnutí.

Standardní tísňové volání

1. DSC CALLS → DISTRESS CALL.

2. Nahoru/dolů zvolte povahu tísně a potvrďte OK. Volba se uchovává 10 minut.

Undesignated = neurčená; Fire, Explosion = požár, výbuch; Flooding = zaplavování; Collision = srážka; Grounding = najetí na mělčinu; Capsizing = převrácení; Sinking = potápění; Out of control/Adrift = neovladatelnost / unášení; Abandon ship = opouštění lodi; Piracy/Armed attack = pirátství / ozbrojený útok; Man Overboard = člověk přes palubu.

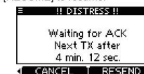
3. Na potvrzovací obrazovce zkontrolujte údaje; nahoru/dolů zobrazíte další obsah.

4. Držte DISTRESS 3 s. Zazní výstraha a bliká podsvícení; stanice vyše tísňové volání.

5. Vyčkejte na potvrzení. Platí stejné automatické opakování a ovládání RESEND, INFO, PAUSE a RESUME jako výše. Při potvrzení stiskněte ALARM OFF a odpovězte hlasem pomocí PTT.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

- The distress call will transmit automatically every 3.5-4.5 minutes until a acknowledgement is received (Call Repeat Mode) or DSC call is cancelled.
- Press [RESEND] to repeat the distress call transmission manually.
- Press [◀/▶] and then press [INFO] to show the transmitted distress call information.
- Press [◀/▶] and then press [PAUSE] to pause "Call Repeat" mode. Press [RESUME] to resume.



4. Press [ALARM OFF] and then press [PTT] to reply after receiving acknowledgement.
 - ✱ A distress alert default contains:
 - Nature of distress: Undesignated distress.
 - Position information: The latest GPS or manual input position data is held for 23.5 hours, or until power OFF.

◆ Regular Call

The nature of distress call should be included in distress call.

1. Enter "DISTRESS CALL" in DSC CALLS menu.

2. Press [▲/▼], select distress nature. Then press [OK].

- "Undesignated", "Fire, Explosion", "Collision", "Grounding", "Capsizing", "Sinking", "Out of control/Adrift", "Abandon ship", "Piracy/Armed attack" or "Man overboard" is selectable.

- The distress nature can store 10 minutes after the selection.



3. Enter distress call confirmation interface.
 - Press [▲/▼] to check the hidden lines.



4. Lifting the key cover of the radio back, press [DISTRESS] for 3 seconds to transmit distress call.
 - The radio will emit alarm sound and the backlight flash at the same time while pressing and holding [DISTRESS].
 - The selected distress nature will store for 10 minutes.



5. The radio will wait for an acknowledgment call after transmitting a distress call.
 - The distress call will transmit automatically every 3.5-4.5 minutes until a acknowledgement is received (Call Repeat Mode) or DSC call is cancelled.
 - Press [RESEND] to repeat the distress call transmission manually.
 - Press [◀/▶] and then press [INFO] to show the transmitted distress call information.
 - Press [◀/▶] and then press [PAUSE] to pause "Call Repeat" mode. Press [RESUME] to resume.



6. Press [ALARM OFF] and then press [PTT] to reply after receiving acknowledgement.

18

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Poloha v tísni a zrušení volání

Údaje standardního tísňového volání

Volání obsahuje povahu vybranou v kroku 2 a poslední polohu GPS nebo ručně zadanou polohu. Poloha se uchovává 23,5 h nebo do vypnutí.

Není-li signál GPS nebo jsou údaje neplatné, lze polohu a UTC zadat ručně. Stiskněte CHG, vyberte číslice směrovými tlačítky a potvrzujte OK. Zobrazené šipky vlevo/vpravo a OK posouvají kurzor. N/S označuje severní/jižní šířku, W/E západní/východní délku. Stejným způsobem vyplňte UTC a dokončete zadání.

Zrušení tísňového volání

1. Během čekání na potvrzení stiskněte CANCEL.
2. Na dotaz ARE YOU SURE? (Opravdu?) zvolte CONTINUE. BACK vrátí čekání na potvrzení.
3. Obrazovka vyzve „Report Your Situation On CH 16“ (oznamte svou situaci na kanálu 16). Předloha dále uvádí stisk FINISH; BACK podle textu vrátí čekání na potvrzení.
4. Po dokončení zrušení stanice automaticky zvolí kanál 16. Pomocí PTT oznamte svou situaci. Po oznámení se tlačítkem EXIT vraťte do běžného provozu.

Poznámka překladatele: v originálu je v tomto oddílu zjevně rozporný krok „Transmit distress call“ (vyšlete tísňové volání), ačkoli jde o jeho zrušení. Nevykládejte jej jako pokyn k novému stisku DISTRESS. Původní obrazovky jsou zachovány vpravo; řiďte se výzvou k hlasovému oznámení na kanálu 16.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



※ A distress alert default contains:

- Nature of distress: Follow Step 2 to select.
- Position information: The latest GPS or manual input position data is held for 23.5 hours, or until power OFF.

NOTE: When no GPS data is received or invalid data is received, and both position and time are input manually, the screen shown as below. Edit the latitude and longitude position and UTC time as below.



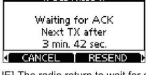
※ Press [CHG] and edit the latitude and longitude position and UTC time.

- Press [←/→] to select desired number.
- Press [OK] to confirm.
- Move the cursor to select "—" or "—". Then press [OK].
- Select N (North Latitude) or S (South Latitude) when the cursor is on the "N" or "S" position.
- Select W (West Longitude) or E (East Longitude) when the cursor is on the "W" or "E" position.



◆ **Cancel Distress Call**
The nature of distress call should be included in distress call.

1. Press [CANCEL] while waiting for an acknowledgement call.



2. Press [CONTINUE]. The radio return to wait for an acknowledgement call if press [BACK].



3. Press [FINISH]. The radio return to wait for an acknowledgement call if press [BACK].



4. Transmit distress call.
5. Select Channel 16 automatically.

- Press [PTT] to report your situation.
- Press [EXIT] to return to normal operating mode after reporting.



Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Přijem tísňe a jejího potvrzení

Přijetí tísňového volání

Zazní dvouminutový tísňový alarm a bliká RCVD DISTRESS.

1. ALARM OFF zastaví zvuk a blikání podsvícení.

2. Zvolte požadovanou činnost:

• **IGN:** ignoruje volání a vrátí běžný provoz; stanice opustí DSC. Totéž ukončení provede PTT. Ikona nepřečtené zprávy dále bliká a volání se uloží do přijatých záznamů.

• **INFO:** zobrazí podrobnosti přijatého volání.

• **ACPT:** přijme volání a podle nastavení přepne na kanál 16 okamžitě nebo po 10 s. Sledujte kanál 16 a buďte připraveni pomoci.

Přijetí potvrzení tísňového volání

Při příjmu potvrzení tísňe od jiné stanice zazní dvouminutový alarm a bliká RCVD DISTRESS ACK.

1. ALARM OFF zastaví zvuk a blikání podsvícení.

2. IGN vrátí běžný režim a opustí DSC; totéž lze provést PTT. Zpráva zůstane nepřečtená v záznamech a její ikona bliká. INFO zobrazí podrobnosti. ACPT přepne na kanál 16 okamžitě nebo po 10 s podle nastavení; sledujte následnou komunikaci.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

◆ Receive Distress Call

When a distress call is received,
→ The emergency alarm emits for 2 minutes.
→ "RCVD DISTRESS" appears and the backlight flashes.
1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.



2. Press softkey to select desired operation.



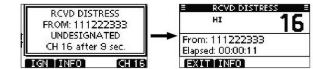
※ Press [IGN] to ignore and return to normal operating mode.

- The radio exits DSC mode.
- The radio exits DSC mode while pressing [PTT].
- "E" continues to flash and the call is stored in the received call record.

※ Press [INFO] to show the received call information.



※ Press [ACPT] to accept call. Then press [CH 16] to switch the operating channel to Channel 16 and monitor it as the major caller may require assistance. If you do not press [CH 16] in 10 seconds, the operating channel will switch to Channel 16 automatically.



◆ Receive Distress Acknowledgement

When a distress acknowledgement call is received from other ships,
→ The emergency alarm emits for 2 minutes.
→ "RCVD DISTRESS ACK" appears and the backlight flashes.
1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.



2. Press softkey to select desired operation.



※ Press [IGN] to ignore and return to normal operating mode.

- The radio exits DSC mode.
- The radio exits DSC mode while pressing [PTT].
- "E" continues to flash and the call is stored in the received call record.

※ Press [INFO] to show the received call information.

※ Press [ACPT] to accept call. Then press [CH 16] to switch the operating channel to Channel 16 and monitor it as the major caller may require assistance. If you do not press [CH 16] in 10 seconds, the operating channel will switch to Channel 16 automatically.

20

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Příjem přeposlané tísně

Přeposlané tísňové volání - Distress Relay

Při přijetí přeposlané tísně zazní dvouminutový alarm a bliká RCVD DISTRESS RELAY.

1. ALARM OFF zastaví zvuk a blikání podsvícení.

2. Vyberte činnost:

- IGN vrátí běžný režim a opustí DSC; lze použít také PTT. Ikona zprávy dál bliká a volání se uloží do přijatých záznamů.
- INFO zobrazí údaje přijatého volání.
- ACPT přepne na kanál 16 okamžitě nebo po 10 s podle nastavení. Sledujte kanál 16 a buďte připraveni pomoci.

Potvrzení přeposlaného tísňového volání

Při příjmu potvrzení přeposlané tísně zazní dvouminutový alarm a zobrazí se hlášení potvrzení.

1. ALARM OFF zastaví alarm a blikání.

2. IGN nebo PTT ukončí DSC a vrátí běžný režim; volání se uloží jako nepřečtené a jeho ikona bliká. INFO zobrazí údaje. ACPT přepne na kanál 16 okamžitě nebo po 10 s; sledujte další komunikaci.

Poznámka překladatele: předloha v nadpisech zaměňuje „Reply“ (odpověď) a „Relay“ (přeposlání). Text hlášení a některé obrázky potvrzení také nejsou jednotné. Tento oddíl se podle obrazovky DISTRESS RELAY týká přeposlané tísně.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

◆ **Receive Distress Reply Call**

When a distress reply call is received,
 → The emergency alarm emits for 2 minutes.
 → "RCVD DISTRESS RELAY" appears and the backlight flashes.
 1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.

2. Press softkey to select desired operation.

※ Press [IGN] to ignore and return to normal operating mode.
 • The radio exits DSC mode.
 • The radio exits DSC mode while pressing [PTT].
 • "[CH 16]" continues to flash and the call is stored in the received call record.
 ※ Press [INFO] to show the received call information.
 ※ Press [ACPT] to accept call. Then press [CH 16] to switch the operating channel to Channel 16 and monitor it as the major caller may require assistance. If you do not press [CH 16] in 10 seconds, the operating channel will switch to Channel 16 automatically.

◆ **Receive Distress Reply Acknowledgement**

When a distress reply acknowledgement is received,
 → The emergency alarm emits for 2 minutes.
 → "RCVD DIST RELAY ACK" appears and the backlight flashes.
 1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.

2. Press softkey to select desired operation.

※ Press [IGN] to ignore and return to normal operating mode.
 • The radio exits DSC mode.
 • The radio exits DSC mode while pressing [PTT].
 • "[CH 16]" continues to flash and the call is stored in the received call record.
 ※ Press [INFO] to show the received call information.
 ※ Press [ACPT] to accept call. Then press [CH 16] to switch the operating channel to Channel 16 and monitor it as the major caller may require assistance. If you do not press [CH 16] in 10 seconds, the operating channel will switch to Channel 16 automatically.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Odeslání individuálního volání

Individuální DSC volání slouží ke kontaktování konkrétní lodní stanice.

1. DSC CALLS → INDIVIDUAL CALL.

2. Nahoru/dolů vyberte uloženou individuální adresu nebo Manual Input a potvrďte OK. Pro uloženou adresu musí být ID předem zapsáno v adresáři.

Při Manual Input vyplňte devítimístné MMSI. Směrovými tlačítky vyberte číslici a potvrďte OK; zobrazenými šipkami a OK posouvejte kurzor. ID začínající nulou označuje skupinu, dvěma nulami pobřežní stanici.

3. Vyberte kategorii a potvrďte OK: Routine = běžné volání, Safety = bezpečnostní, Urgency = naléhavé.

4. Z nabídky INTERSHIP CH vyberte pracovní kanál a potvrďte OK. Přednastavené mezilodní kanály se zobrazují v pořadí. Při volání pobřežní stanice je kanál určen automaticky, tento krok vynechte.

5. Zkontrolujte potvrzovací obrazovku a stiskněte CALL pro vyslání. Je-li kanál 70 obsazený, stanice vyčká na jeho uvolnění.

Poznámka překladatele: text původního kroku 4 opakuje výběr kategorie; obrázek a navazující poznámky zde jednoznačně ukazují výběr pracovního kanálu.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

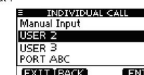


Individual Call

The individual call function allows to call a specific ship.

◆ Transmit Individual Call

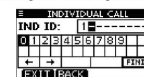
1. Enter "INDIVIDUAL CALL" in DSC CALLS menu.
2. Select the desired preprogrammed individual address or select "Manual Input" and then press [OK].
 - The individual ID code should be set first.
 - Set desired 9 digits MMSI code for individual call while selecting "Manual Input".



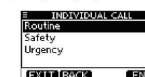
※ Manual Input

Input the desired individual call ID as the following way.

- Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select desired number.
- Press [OK] to confirm.
- Move the cursor to select "-" or "+". Then press [OK].
- If the first digit is "0", it is regard as Group ID.
- If the first two digits is "00", it is regard as Coast Station ID.



3. Select Routine, Safety or Urgency and then press [OK].

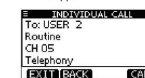


※ NOTE: When a coast station is selected in Step 2, the voice channel will be specified by the coast station automatically. Therefore, skip Step 4 and go to Step 5 directly.

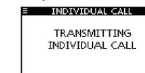
4. Select Routine, Safety or Urgency and then press [OK].
 - Intership channels are already preset into the radio as the recommended order.



5. A confirmation interface appears to confirm the call contents.



6. Press [CALL] to transmit individual call.
 - If Channel 70 is busy, the radio will standby until channel leisure.



22

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Potvrzení a příjem individuálního volání

Po odeslání volání

6. Stanice čeká 10 s na kanálu 70 a pak střídavě sleduje kanál 70 a zvolený pracovní kanál.

7. Po přijetí potvrzení zazní zvukový signál.

- **Able to Comply (Ize vyhovět):** stiskněte ALARM OFF. Stanice přejde na pracovní kanál; protistanice může potvrzením navrhnout jiný kanál. Pomocí PTT zahajte hlasovou komunikaci.

- **Unable to Comply (nelze vyhovět):** stiskněte ALARM OFF. Zobrazí se neúspěšné individuální volání; EXIT vrátí běžný provoz.

8. EXIT ukončí obrazovku volání a vrátí běžný režim.

Příjem individuálního volání

Zazní dvouminutový alarm a objeví se RCVD INDIVIDUAL; podle přijaté kategorie může dvě minuty blikat podsvícení.

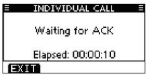
1. ALARM OFF zastaví alarm a blikání. Pokud jej do dvou minut nestisknete, zobrazí se další obrazovka podle kategorie volání.

2. Kontextovým tlačítkem vyberte další činnost, viz následující strana.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

7. Standby in Channel 70 until an acknowledgement is received.

- The radio waits in Channel 70 for 10 seconds and then alternately monitors Channel 70 and the operating channel.

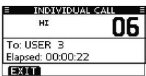


8. When the received acknowledgement is "Able to comply", a prompt sound emits and the screen is shown as below.



Press [ALARM OFF] to turn OFF the prompt sound. Follow Step 4 to select intership call channel.

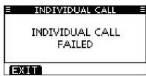
- A different intership call channel will be selected if the station you call cannot use the channel.
- Press [PTT] to reply.



※ When the received acknowledgement is "Unable to comply", a prompt sound emits and the screen is shown as below.



Press [ALARM OFF] to turn OFF the prompt sound. Then press [EXIT] to return to operating channel.



9. Press [EXIT] to return to normal operating mode.

◆ **Receive Individual Call**

While receiving individual call:

- The emergency alarm emits for 2 minutes.
- "RCVD INDIVIDUAL" appears. The backlight may flash for 2 minutes according to the received category.

1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.

- The next interface will appear according to received category if no press [ALARM OFF] in 2 minutes.



2. Press softkey to select desired operation.

— 23

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Odpověď na individuální volání

Volby po přijetí

• IGN ignoruje volání, opustí DSC a vrátí běžný režim. Ikona nepřechtené zprávy dál bliká a volání zůstane v přijatých záznamech.

• INFO zobrazí podrobnosti.

• ACK otevře INDIVIDUAL ACK pro potvrzení a použije kanál určený volajícím, pokud jej v odpovědi nezměníte.

Při nastavení INDIVIDUAL ACK → Auto TX (Unable) stanice automaticky odpoví „Unable to Comply“ (nelze vyhovět). Přijaté volání i odeslaná odpověď se uloží do záznamů.

Rychlé potvrzení - Quick ACK

1. Po přijetí individuálního volání stiskněte ALARM OFF.

2. Stiskněte ACK.

3. Vyberte odpověď:

• Able to Comply: potvrzení, že můžete komunikovat na navrženém kanálu.

• Unable to Comply: nelze komunikovat.

• Propose New Channel: návrh jiného pracovního kanálu. Vyberte požadovaný kanál a potvrďte OK.

4. Potvrďte zvolenou odpověď pomocí OK.

5. Zkontrolujte potvrzovací obrazovku a stiskněte CALL. Stanice odešle potvrzení individuálního volání.

Další kroky jsou na následující straně.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

※ Press [IGN] to ignore and return to normal operating mode.

- The radio exits DSC mode.
- "[INFO]" continues to flash and the call is stored in the received call record.

※ Press [INFO] to show the received call information.

※ Press [ACK] to show "INDIVIDUAL ACK" reply call. Select the channel specified by major caller to communicate.

While "INDIVIDUAL ACK" is set as "Auto ACK (Unable)", the radio will reply a call automatically. The transmit and receive call will be stored in Call Logs in this situation.

◆ **Transmit Individual Acknowledgement**

While receiving individual call, you can transmit an acknowledgement (Quick ACK) ("Able to Comply", "Propose New Channel" or "Unable to comply") by using screen prompts. You can also send an acknowledgement through the following menu operation. (Manual ACK)

Quick ACK

1. While receiving individual call, a prompt sound emits and the screen is showed as below.
 - Press [ALARM OFF] to turn OFF the prompt sound.

2. Press the softkey [ACK].

3. Select one of the options and then press [OK].

- Able to Comply: Transmit an acknowledgement without any changes.
- Unable to Comply: Cannot make a communication. The acknowledgement call (Unable to Comply) will transmit automatically.
- Propose New Channel: You can make an acknowledgement call, but it has specified intership communication channel. Press [▲]([▼]) to select desire intership communication channel and then press [OK].

4. The screen shows the ACK confirmation interface. Press [CALL] to transmit acknowledgement call.

24

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Ruční potvrzení a skupinové volání

Dokončení rychlého potvrzení

6. Po odeslání potvrzení použijte PTT pro hlasovou komunikaci, pokud bylo komunikaci možné přijmout.

7. EXIT vrátí běžný provoz.

Ruční potvrzení individuálního volání

1. DSC CALLS → INDIVIDUAL ACK. Položka se nezobrazí, pokud nebylo přijato individuální volání.

2. Nahoru/dolů vyberte adresu volání, na které chcete odpovědět, a potvrďte OK.

3. Pokračujte výběrem typu odpovědi, případně kanálu, potvrzením, CALL, hlasovou komunikací a EXIT jako v krocích 3–7 rychlého potvrzení.

Skupinové volání

Skupinové DSC volání osloví stanice se stejným skupinovým ID.

1. DSC CALLS → GROUP CALL.

2. Vyberte předem uloženou skupinovou adresu nebo Manual Input → OK. U ručního zadání doplňte číslice skupinového MMSI. Směrovými tlačítky vybírejte číslice, potvrzujte OK a zobrazenými šipkami posouvajte kurzor.

Skupinové MMSI má celkem 9 číslic a začíná nulou; předloha zde uvádí zadání 8 číslic, protože úvodní nula je předvyplněná. ID pobřežní stanice začíná dvěma nulami.

3. Nahoru/dolů vyberte pracovní mezilodní kanál a potvrďte OK.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

5. The screen is shown as below.



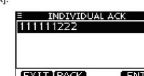
6. Press [PTT] to reply.
7. Press [EXIT] to return to normal operating mode.

Manual ACK

1. Enter the "Individual ACK" in DSC CALLS menu.
• The "Individual ACK" will not be shown if no individual call is received.



2. Press [▲]/[▼] to select individual address or ID code to reply and then press [OK].



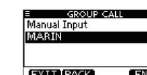
3. Follow Step 3 to Step 7 as describe in "Quick ACK".

Group Call

The group call function allows to call a specific ship station (ship group). The ship has its own group call ID code. The whole ship will receive while transmitting a group call.

◆ Transmit Group Call

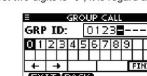
1. Enter "GROUP CALL" in DSC CALLS menu.
2. Press [▲]/[▼] to select the desired preprogrammed group address or select "Manual Input" and then press [OK].
• The group ID code should be set first.
• Set 8 digits ID code for group code while selecting "Manual Input".



※ Manual Input

Input the desired group call ID as the following ways.

- Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select desired number.
- Press [OK] to confirm.
- Move the cursor to select "-" or "->". Then press [OK].
- If the first digit is "0", it is regard as Group ID.
- If the first two digits is "00", it is regard as Coast Station ID.



3. Press [▲]/[▼] to select desire intership communication channel and then press [OK].
• Intership channels are already preset into the radio as the recommended order.

— 25

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Skupinové volání a volání všem lodím

Dokončení odeslání skupinového volání

4. Zkontrolujte obsah na potvrzovací obrazovce.
5. CALL odešle skupinové volání. Je-li kanál 70 obsazený, stanice vyčká na jeho uvolnění.
6. Po odvysílání použijte PTT pro hlasovou komunikaci. EXIT vrátí běžný režim.

Příjem skupinového volání

Zazní dvouminutový alarm a zobrazí se RCVD GROUP CALL; podle kategorie může blikat podsvícení.

1. ALARM OFF zastaví zvuk a blikání. Bez stisku do dvou minut následuje další obrazovka podle kategorie.
2. Vyberte činnost: IGN ignoruje volání a opustí DSC; zpráva se uloží jako nepřečtená a její ikona bliká. INFO zobrazí podrobnosti. ACPT přijme volání a začne sledovat kanál určený volajícím.

Volání všem lodím

Funkce All Ships Call odešle DSC volání všem lodím v dosahu.

1. DSC CALLS → ALL SHIPS CALL.
2. Vyberte kategorii volání; pokračování je na další straně. Dostupné kategorie závisí na naprogramování stanice; podrobnosti sdělí prodejce.

Poznámka překladatele: předloha sem vložila text o výběru skupinového ID a ručním MMSI, který patří ke skupinovému volání. Volání All Ships se neadresuje jednotlivému MMSI; obrazovky na další straně ukazují volbu kategorie a kanálu.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



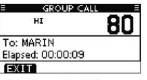
4. A confirmation interface appears to confirm the call contents.



5. Press [CALL] to transmit group call.

- If Channel 70 is busy, the radio will standby until channel leisure.

6. The screen is shown as below after a group call is transmitted.

7. Press and hold [PTT] to communicate with specified ship.

8. Press [EXIT] to return to normal operating mode after the communication.

◆ **Receive Group Call**

- The emergency alarm emits for 2 minutes.
- "RCVD GROUP CALL" appears. The backlight may flash for 2 minutes according to the received category.

1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.

- The next interface will appear according to received category if no press [ALARM OFF] in 2 minutes.

2. Press softkey to select desired operation.



※ Press [IGN] to ignore and return to normal operating mode.

- The radio exits DSC mode.
- "IGN" continues to flash and the call is stored in the received call record.

※ Press [INFO] to show the received call information.

※ Press [ACPT] to monitor the announcement by the major caller in the specified channel.



■ **All Ships Call**

The all ships call function allows to call the whole ships.

◆ **Transmit All Ships Call**

1. Enter "ALL SHIPS CALL" in DSC CALLS menu.
2. Press [▲/▼] to select the desired preprogrammed group address or select "Manual Input" and then press [OK].

- The selectable category may be different according to programmed setting. Please ask your dealer for the selectable category.

26

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Volání všem lodím – pokračování

Odeslání

2. Zvolte kategorii Safety (bezpečnostní) nebo Urgency (naléhavá) podle dostupné nabídky a potvrďte OK.
3. Nahoru/dolů vyberte komunikační kanál a potvrďte OK.
4. Zkontrolujte údaje na potvrzovací obrazovce.
5. CALL odešle volání. Je-li kanál 70 obsazený, stanice vyčká na jeho uvolnění.
6. Po odvysílání použijte PTT pro hlasové oznámení. EXIT vrátí běžný režim.

Příjem

Při příjmu volání všem lodím zazní dvouminutový alarm a objeví se RCVD ALL SHIPS CALL. Podle kategorie může dvě minuty blikat podsvícení.

1. ALARM OFF zastaví alarm a blikání; bez stisku se po dvou minutách zobrazí další obrazovka podle kategorie.
2. IGN ignoruje volání, opustí DSC a vrátí běžný režim; ikona nepřečtené zprávy dál bliká a volání se uloží do přijatých záznamů. INFO zobrazí podrobnosti. ACPT přijme volání a umožní sledovat kanál určený volajícím.

Poznámka překladatele: na původní stránce je zřejmě omylem obrázek zeměpisného volání a text o POSITION REPLY. Tyto dvě položky neodpovídají nadpisu All Ships Call; přijetí tohoto volání není odpovědí s polohou.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

3. Press [▲]/[▼] to select desire communication channel and then press [OK].

- The screen shows the selectable communication channels.

4. A confirmation interface appears to confirm the call contents.

5. Press [CALL] to transmit all ships call.

- If Channel 70 is busy, the radio will standby until channel leisure.

6. Press and hold [PTT] to communicate with specified ship.

7. Press [EXIT] to return to normal operating mode after the communication.

◆ **Receive All Ships Call**

While receiving all ships call:

- The emergency alarm emits for 2 minutes.
- "RCVD ALL SHIPS CALL" appears. The backlight may flash for 2 minutes according to the received category.

1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.

- The next interface will appear according to received category if no press [ALARM OFF] in 2 minutes.

2. Press softkey to select desired operation.

- Press [IGN] to ignore and return to normal operating mode.
 - The radio exits DSC mode.
 - "IGN" continues to flash and the call is stored in the received call record.
- Press [INFO] to show the received call information.
- Press [ACPT] to show "POSITION REPLY" and send reply call.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Zeměpisné volání a žádost o polohu

Příjem volání do zeměpisné oblasti

Geographical Area Call oslovuje stanice v určené oblasti. Při příjmu zazní dvouminutový alarm a objeví se RCVD GEOGRAPHICAL AREA CALL; podsvícení může podle kategorie blikat.

1. ALARM OFF zastaví alarm a blikání. Bez stisku se po dvou minutách zobrazí další obrazovka podle kategorie.
2. IGN ignoruje volání a opustí DSC; zpráva zůstane nepřečtená v záznamech a její ikona bliká. INFO zobrazí podrobnosti. ACPT přijme volání a sleduje kanál určený volajícím.

Není-li k dispozici platná poloha GPS, stanice přijímá zeměpisná volání bez ohledu na vlastní polohu.

Odeslání žádosti o polohu

Position Request slouží ke zjištění polohy konkrétní stanice.

1. DSC CALLS → POSITION REQUEST.
2. Nahoru/dolů vyberte uloženou individuální adresu nebo Manual Input → OK. Při ručním zadání vyplňte devítimístné MMSI: směrovými tlačítky vybírejte číslice, potvrzujte OK a zobrazenými šipkami posouvajte kurzor. ID začínající nulou označuje skupinu; dvě nuly označují pobřežní stanici.

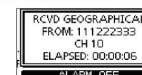
PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

Geographical Area Call

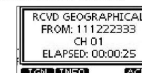
The geographical area call function allows to call the whole ship stations in the sea area you are in.

Receive Geographical Area Call

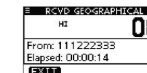
- While receiving geographical area call:
- The emergency alarm emits for 2 minutes.
 - "RCVD GEOGRAPHICAL AREA CALL" appears. The backlight may flash for 2 minutes according to the received category.
1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.
 - The next interface will appear according to received category if no press [ALARM OFF] in 2 minutes.



2. Press softkey to select desired operation.



- ※ Press [IGN] to ignore and return to normal operating mode.
 - The radio exits DSC mode.
 - "IGN" continues to flash and the call is stored in the received call record.
- ※ Press [INFO] to show the received call information.
- ※ Press [ACPT] to monitor the announcement by the major caller in the specified channel.
 - When no GPS data is received or if there is problem with the connected GPS receiver, all geographical area call can be received no matter what position you are.



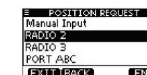
Position Request Call

Transmit a position request call while you want to know a specific ship's position.

Transmit Position Request Call

Enter "POSITION REQUEST" in DSC CALLS menu.

1. Press [▲]/[▼] to select the desired preprogrammed individual address or select "Manual Input" and then press [OK].
 - The position request call ID code should be set first.
 - Set desired 9 digits MMSI code for individual code while selecting "Manual Input".



- ※ Manual Input
 - Input the desired individual call ID as the following ways.
 - Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select desired number.
 - Press [OK] to confirm.
 - Move the cursor to select "←" or "→". Then press [OK].
 - If the first digit is "0", it is regard as Group ID.
 - If the first two digits is "00", it is regard as Coast Station ID.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Žádost o polohu - pokračování

Odeslání a potvrzení

- Na potvrzovací obrazovce zkontrolujte obsah volání.
- CALL odešle žádost o polohu. Je-li kanál 70 obsazený, stanice vyčká na jeho uvolnění.
- Po odvysílání čeká 10 s na kanálu 70 a potom střídavě sleduje kanál 70 a pracovní kanál.
- Po přijetí potvrzení zazní zvukový signál a zobrazí se Received ACK.
- ALARM OFF vypne zvuk a zobrazí přijatou polohu a čas UTC.
- EXIT vrátí běžný provoz.

Příjem žádosti o polohu

Zazní dvouminutový alarm a objeví se RCVD POS REQUEST. Podle kategorie může dvě minuty blikat podsvícení.

- ALARM OFF zastaví zvuk a blikání. Bez stisku se po dvou minutách zobrazí další obrazovka podle kategorie.
- Vyberte činnost: IGN ignoruje volání, opustí DSC a vrátí běžný režim; ikona nepřečtené zprávy dál bliká a volání se uloží do přijatých záznamů. INFO zobrazí údaje volání. Volba odpovědi pokračuje na další straně.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



2. A confirmation interface appears to confirm the call contents.



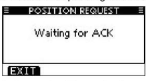
3. Press [CALL] to transmit position request call.

- If Channel 70 is busy, the radio will standby until channel leisure.



4. The screen is shown as below after the position request call is transmitted.

- The radio waits in Channel 70 for 10 seconds and then alternately monitors Channel 70 and the operating channel.



5. When the acknowledgement call is received, a prompt sound emits and the screen is shown as below.

6. Press [ALARM OFF] to turn OFF the prompt sound. The screen is shown as below.



7. Press [EXIT] to return to normal operating mode.

◆ **Receive Position Request Call**

While receiving position request call:

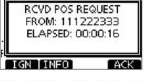
- The emergency alarm emits for 2 minutes.
- "RCVD POS REQUEST" appears. The backlight may flash for 2 minutes according to the received category.

1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.

- The next interface will appear according to received category if no press [ALARM OFF] in 2 minutes.



2. Press softkey to select desired operation.



※ Press [IGN] to ignore and return to normal operating mode.

- The radio exits DSC mode.
- "RCVD POS REQUEST" continues to flash and the call is stored in the received call record.

※ Press [INFO] to show the received call information.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Odpověď na žádost o polohu

Dokončení voleb po přijetí

ACPT otevře POSITION REPLY pro odeslání odpovědi. Při DSC Settings → POSITION ACK → Auto TX stanice odpoví automaticky; přijaté volání i odpověď se uloží do záznamů.

Odeslání odpovědi s polohou

Po přijetí žádosti o polohu lze odpovědět rychle nebo později přes menu. Při Auto TX probíhá odpověď automaticky.

Rychlé potvrzení - Quick ACK

1. Po přijetí žádosti (RCVD POS REQUEST) stiskněte ALARM OFF pro vypnutí zvukového upozornění.
2. Stiskněte ACK. INFO ukáže údaje žádosti; BACK vrátí předchozí obrazovku.
3. Zkontrolujte potvrzovací obrazovku POSITION REPLY a stiskněte CALL.
4. Stanice zobrazí vysílání odpovědi a poté se vrátí do běžného režimu.

Ruční odpověď

1. DSC CALLS → POSITION REPLY. Položka se nezobrazí, pokud nebyla přijata žádost o polohu.
2. Nahoru/dolů vyberte žádost, na kterou chcete odpovědět, a potvrďte OK.

Poznámka překladatele: první krok rychlé odpovědi v předloze chybně zmiňuje „individual call“. Podle nadpisu i displeje jde o přijatou žádost o polohu.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

※ Press [ACPT] to show "POSITION REPLY" and send reply call.

- When the "POSITION ACK" is set as "Auto TX", the radio will reply call automatically. In this situation, the transmit and receive call will be stored in call record.

◆ Transmit Position Reply Call

The radio will transmit a position reply call while a position request call is received. When the "POSITION ACK" in DSC Settings is set as "Auto TX", the radio will transmit position reply call automatically after position request call is received.

Quick ACK

1. While receiving individual call, a prompt sound emits and the screen is showed as below.
 - Press [ALARM OFF] to turn OFF the prompt sound.
2. Press the softkey [ACK].

Press [INFO] to show the received position request call information.
Press [BACK] to return to last interface.

Manual Reply

1. Enter the "POSITION REPLY" in DSC CALLS menu.
 - The "POSITION REPLY" will not be shown if no position request call is received.
2. Press [▲] [▼] to select desired position request call to reply and then press [OK].

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Odpověď s polohou a hlášení polohy

Dokončení ruční odpovědi

3. Na potvrzovací obrazovce stiskněte CALL pro odeslání odpovědi s polohou.

4. Stanice zobrazí vysílání a vrátí běžný režim.

Není-li příjem GPS nebo jsou data neplatná, zkontrolujte ručně zadanou polohu a UTC. CHG umožní jejich změnu. Směrovými tlačítky vybírejte číslice, potvrzujte OK a zobrazenými šipkami posouvajte kurzor. N/S znamená severní/jižní šířku, W/E západní/východní délku. Stejně upravte UTC.

Poznámka překladatele: původní obrázek vysílání uvádí POSITION REQUEST, přestože tento postup popisuje POSITION REPLY.

Odeslání hlášení vlastní polohy

Position Report odešle polohu vaší stanice vybranému příjemci.

1. DSC CALLS → POSITION REPORT.

2. Nahoru/dolů vyberte předem uloženou individuální adresu nebo Manual Input → OK. Uložené ID musí být předem zapsáno v adresáři.

Při Manual Input zadejte devítimístné MMSI. Směrovými tlačítky vybírejte číslice, potvrzujte OK a zobrazenými šipkami posouvajte kurzor. ID začínající nulou označuje skupinu, dvěma nulami pobřežní stanici.

Poznámka překladatele: úvod původního oddílu chybně uvádí, že Position Report zjišťuje polohu jiné lodi. K tomu slouží Position Request; Position Report je hlášení vlastní polohy.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

3. The position reply call confirmation interface is shown as below. Press [CALL] to transmit position reply call.



4. The screen is shown as below after a position reply call is transmitted and then return to normal operating mode.



When no GPS data is received or invalid data is received, and both position and time are manually input, the screen is shown as below. Edit you latitude and longitude and UTC time as below.



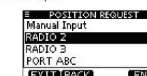
- ※ Press [CHG] and edit the latitude and longitude position and UTC time.
- Press [←/→] to select desired number.
 - Press [OK] to confirm.
 - Move the cursor to select "N" or "S". Then press [OK].
 - Select N (North Latitude) or S (South Latitude) when the cursor is on the "N" or "S" position.
 - Select W (West Longitude) or E (East Longitude) when the cursor is on the "W" or "E" position.

Position Report Call

Transmit a position report call while you want to know a specific ship's position.

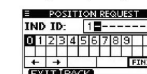
◆ Transmit Position Report Call

1. Enter "POSITION REPORT" in DSC CALLS menu.
2. Press [▲/▼] to select the desired preprogrammed individual address or select "Manual Input" and then press [OK].
 - The individual call ID code should be set first.
 - Set desired 9 digits MMSI code for individual code while selecting "Manual Input".



※ Manual Input

- Input the desired individual call ID as the following way.
- Press [▲/▼/←/→] to select desired number.
 - Press [OK] to confirm.
 - Move the cursor to select "N" or "S". Then press [OK].
 - If the first digit is "0", it is regard as Group ID.
 - If the first two digits is "00", it is regard as Coast Station ID.



Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Odeslání a příjem hlášení polohy

Dokončení odeslání

3. Zkontrolujte obsah na potvrzovací obrazovce POSITION REPORT.
4. CALL odešle hlášení polohy. Je-li kanál 70 obsazený, stanice vyčká na jeho uvolnění.
5. Po odvysílání se vrátí do běžného režimu.

Není-li platná poloha GPS a používají se ruční údaje, zkontrolujte polohu a UTC. CHG otevře úpravy; směrovými tlačítky vybírejte číslice a potvrzujte OK. Kurzor posouvajte zobrazenými šipkami a OK; zvolte N/S (sever/jih) a W/E (západ/východ). Stejným způsobem upravte UTC.

Příjem hlášení polohy

Zazní dvouminutový alarm a objeví se RCVD POSITION REPORT. Podle kategorie může dvě minuty blikat podsvícení.

1. ALARM OFF zastaví alarm a blikání. Bez stisku se po dvou minutách objeví další obrazovka podle kategorie.
2. EXIT ignoruje volání a vrátí běžný provoz; stanice opustí DSC, ikona zprávy dál bliká a volání se uloží do přijatých záznamů. INFO zobrazí údaje přijatého volání.

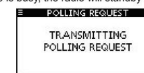
Poznámka překladatele: původní krok 4 a obrázky omylem uvádějí Position Request, Polling Request a Distress. Nadpis, potvrzení i příjem se týkají Position Report.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

3. A confirmation interface appears to confirm the call contents.



4. Press [CALL] to transmit position request call.
- If Channel 70 is busy, the radio will standby until channel leisure.



5. The screen is shown as below after a position report call is transmitted and then return to normal operating mode.
- When no GPS data is received or invalid data is received, and both position and time are manually input, the screen is shown as below. Edit you latitude and longitude and UTC time as below.



- ※ Press [CHG] and edit the latitude and longitude position and UTC time.
- Press [←]/[→] to select desired number.
 - Press [OK] to confirm.
 - Move the cursor to select "N" or "S". Then press [OK].
 - Select N (North Latitude) or S (South Latitude) when the cursor is on the "N" or "S" position.
 - Select W (West Longitude) or E (East Longitude) when the cursor is on the "W" or "E" position.

◆ Receive Position Report Call

- While receiving position report call:
- The emergency alarm emits for 2 minutes.
 - "RCVD POSITION REPORT" appears. The backlight may flash for 2 minutes according to the received category.
1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.
 - The next interface will appear according to received category if no press [ALARM OFF] in 2 minutes.



2. Press softkey to select desired operation.



- ※ Press [EXIT] to ignore call and return to normal operating mode.
- The radio exits DSC mode.
 - "EXIT" continues to flash and the call is stored in the received call record.

※ Press [INFO] to show the received call information.



32

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Potvrzení hlášení polohy

Na přijaté hlášení polohy lze odeslat odpověď Position Report Reply.

Rychlá odpověď - Quick ACK

1. Po přijetí hlášení (RCVD POSITION REPORT) zazní upozornění; vypněte je pomocí ALARM OFF.
2. Stiskněte ACK. INFO zobrazí údaje přijatého hlášení, BACK vrátí předchozí obrazovku.
3. Zkontrolujte potvrzovací obrazovku odpovědi a stiskněte CALL.
4. Zobrazí se TRANSMITTING REPORT REPLY; po odvysílání se stanice vrátí do běžného režimu.

Ruční odpověď

1. DSC CALLS → POSITION REPORT REPLY. Položka je určena pro odpověď na přijaté hlášení polohy.
2. Nahoru/dolů vyberte hlášení, na které chcete odpovědět, a potvrďte OK.
3. Na potvrzovací obrazovce stiskněte CALL pro odeslání odpovědi.
4. Po odvysílání se stanice vrátí do běžného režimu.

Poznámka překladatele: předloha v tomto oddílu několikrát zaměňuje individuální volání, žádost o polohu a Polling. Obrazovky RCVD POSITION REPORT a REPORT REPLY ukazují, že jde o hlášení polohy a jeho potvrzení. Podmínka zobrazení ruční odpovědi je proto vztažena k přijatému hlášení.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

◆ **Transmit Position Report Reply Call**
The radio will transmit a position report reply call while a position report call is received.

Quick ACK
1. While receiving individual call, a prompt sound emits and the screen is shown as below. Press [ALARM OFF] to turn OFF the prompt sound.



2. Press the softkey [ACK].



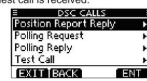
• Press [INFO] to show the received position request call information.
• Press [BACK] to return to last interface.



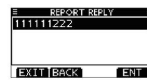
3. A position report reply confirmation interface appears. Press [CALL] to transmit reply call.
4. The screen shows as below after transmitting position reply call. Then return to normal operating mode.

— 33

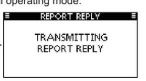
Manual Reply
1. Enter the "POSITION REPORT REPLY" in DSC CALLS menu.
• The "POSITION REPORT REPLY" will not be shown if no position request call is received.



2. Press [A]/[V] to select desired position report call to reply and then press [OK].



3. The position report reply call confirmation interface is shown as below. Press [CALL] to transmit position reply call.
4. The screen is shown as below after a position report reply call is transmitted and then return to normal operating mode.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Dotaz na dosažitelnost - Polling

Polling Request ověřuje, zda je konkrétní stanice v rádiovém dosahu.

Odeslání dotazu

1. DSC CALLS → POLLING REQUEST.

2. Nahoru/dolů vyberte předem uloženou individuální adresu nebo Manual Input → OK.
Uložené ID musí být nejprve zadáno v adresáři.

Při Manual Input vyplňte devítimístné MMSI: směrovými tlačítky zvolte číslici, potvrďte OK a zobrazenými šipkami posouvejte kurzor. ID začínající nulou označuje skupinu; dvě nuly označují pobřežní stanici.

3. Zkontrolujte obsah volání na potvrzovací obrazovce.

4. CALL odešle dotaz. Je-li kanál 70 obsazený, stanice vyčká na jeho uvolnění.

5. Po odvysílání čeká 10 s na kanálu 70 a poté střídavě sleduje kanál 70 a pracovní kanál.

6. Při přijetí potvrzení zazní upozornění a objeví se Received ACK. Dokončení je na následující straně.

Poznámka překladatele: obrázky originálu zde uvádějí POLLING REPLY (odpověď), ale popsany postup a položka menu jsou POLLING REQUEST (dotaz).

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

■ Polling Request Call

Transmit a polling report call while you want to know if a specific ship is in the communication area or not.

◆ Transmit Polling Request Call

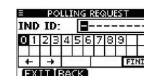
1. Enter "POLLING REQUEST" in DSC CALLS menu.
2. Press [▲]/[▼] to select the desired preprogrammed individual address or select "Manual Input" and then press [OK].
 - The individual call ID code should be set first.
 - Set desired 9 digits MMSI code for individual code while selecting "Manual Input".



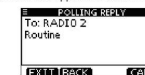
※ Manual Input

Input the desired individual call ID as the following way.

- Press [←]/[→] to select desired number.
- Press [OK] to confirm.
- Move the cursor to select "0" or "1". Then press [OK].
- If the first digit is "0", it is regard as Group ID.
- If the first two digits is "00", it is regard as Coast Station ID.

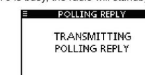


3. A confirmation interface appears to confirm the call contents.



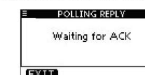
4. Press [CALL] to transmit polling request call.

- If Channel 70 is busy, the radio will standby until channel leisure.



5. The screen is shown as below after a polling request call is transmitted.

- The radio waits in Channel 70 for 10 seconds and then alternately monitors Channel 70 and the operating channel.



6. When the acknowledgement call is received, a prompt sound emits and the screen is showed as below.



34

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Příjem dotazu Polling

Dokončení odeslaného dotazu

7. ALARM OFF vypne zvukové upozornění; zobrazí se odesílatel potvrzení a uplynulý čas.

8. BACK vrátí běžný provoz.

Příjem dotazu

Zazní dvouminutový alarm a objeví se RCVD POLLING REQUEST. Podle kategorie může dvě minuty blikat podsvícení.

1. ALARM OFF zastaví alarm a blikání. Bez stisku následuje po dvou minutách další obrazovka podle kategorie.

2. Vyberte činnost:

- IGN ignoruje volání a opustí DSC; ikona zprávy dál bliká a volání se uloží do přijatých záznamů.
- INFO zobrazí údaje přijatého dotazu.
- ACK otevře POLLING REPLY pro odeslání odpovědi.

Při DSC Settings → POSITION ACK → Auto TX stanice podle předlohy odpoví automaticky; přijatý dotaz i odpověď se uloží do záznamů.

Odeslání odpovědi Polling Reply

Po přijetí dotazu může stanice odpovědět automaticky při nastavení POSITION ACK → Auto TX, nebo ručně.

Rychlá odpověď, krok 1: po přijetí dotazu stiskněte ALARM OFF pro vypnutí upozornění. Pokračování je na další straně.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

7. Press [ALARM OFF] to turn OFF the prompt sound. The screen is shown as below.

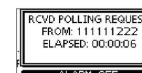


8. Press [BACK] to return to normal operating mode.

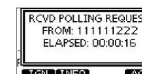
◆ Receive Polling Request Call

While receiving polling request call:

- The emergency alarm emits for 2 minutes.
- "RCVD POLLING REQUEST" appears. The backlight may flash for 2 minutes according to the received category.
- 1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.
 - The next interface will appear according to received category if no press [ALARM OFF] in 2 minutes.



2. Press softkey to select desired operation.

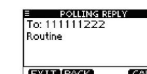


※ Press [IGN] to ignore and return to normal operating mode.

- The radio exits DSC mode.
- "CALL" continues to flash and the call is stored in the received call record.

※ Press [INFO] to show the received call information.

- Press [ACK] to show "POLLING REPLY" and send reply call.
- When the "POSITION ACK" is set as "Auto TX", the radio will reply call automatically. In this situation, the transmit and receive call will be stored in call record.

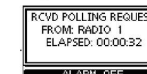


◆ Transmit Polling Reply Call

The radio will transmit a polling reply call while a polling request reply call is received. When the "POSITION ACK" in DSC Settings is set as "Auto TX", the radio will transmit polling reply call automatically after polling request call is received.

Quick ACK

1. While receiving polling request call, a prompt sound emits and the screen is shown as below.
 - Press [ALARM OFF] to turn OFF the prompt sound.



— 35 —

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Odeslání odpovědi Polling

Rychlá odpověď - pokračování

2. Stiskněte ACK. INFO zobrazí údaje přijatého dotazu, BACK vrátí předchozí obrazovku.
3. Na potvrzovací obrazovce POLLING REPLY zkontrolujte příjemce a stiskněte CALL.
4. Zobrazí se vysílání odpovědi; po odvysílání se stanice vrátí do běžného režimu.

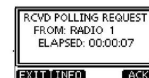
Ruční odpověď

1. DSC CALLS → POLLING REPLY. Položka se nezobrazí, pokud nebyl přijat dotaz Polling Request.
2. Nahoru/dolů vyberte dotaz, na který chcete odpovědět, a potvrďte OK.
3. Na potvrzovací obrazovce stiskněte CALL.
4. Po odvysílání odpovědi se stanice vrátí do běžného režimu.

Poznámka překladatele: poslední obrázek originálu chybně uvádí POSITION REQUEST. Tento oddíl se týká odpovědi POLLING REPLY.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

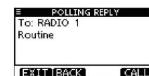
2. Press the softkey [ACK].



- Press [INFO] to show the received polling request call information.
- Press [BACK] to return to last interface.



3. A polling reply confirmation interface appear. Press [CALL] to transmit polling reply call.



4. The screen shows as below after transmitting polling reply call. Then return to normal operating mode.

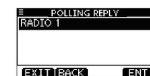


Manual Reply

1. Enter the "POLLING REPLY" in DSC CALLS menu.
 - The "POLLING REPLY" will not be shown if no polling request call is received.



2. Press [▲] [▼] to select desired polling request call to reply and then press [OK].



3. The polling reply call confirmation interface is shown as below. Press [CALL] to transmit polling reply call.



4. The screen is shown as below after a polling reply call is transmitted and then return to normal operating mode.



36

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Zkušební DSC volání

Předloha doporučuje neprovádět běžné zkoušky na kanálech vyhrazených tísni a bezpečnosti. Pokud se zde zkouška provádí, musí být jako zkouška jednoznačně označena. Zkušební DSC volání obvykle nevyžaduje následnou hlasovou komunikaci mezi stanicemi.

Pro popsanou zkoušku použijte funkci TEST CALL; tísňové tlačítko DISTRESS není určeno ke zkoušení.

Odeslání zkušebního volání

1. DSC CALLS → TEST CALL.

2. Nahoru/dolů vyberte uloženou individuální adresu nebo Manual Input → OK. Uložené ID musí být předem zadáno v adresáři.

Při Manual Input vyplňte devítimístné MMSI. Směrovými tlačítky vybírejte číslice, potvrzujte OK a zobrazenými šipkami posouvejte kurzor. ID začínající nulou označuje skupinu, dvěma nulami pobřežní stanici.

3. Zkontrolujte obsah na potvrzovací obrazovce.

4. CALL odešle zkušební volání. Je-li kanál 70 obsazený, stanice vyčká na jeho uvolnění.

5. Po odvysílání čeká 10 s na kanálu 70 a potom střídavě sleduje kanál 70 a pracovní kanál.

6. Po přijetí potvrzení zazní zvukový signál a zobrazí se Received ACK.

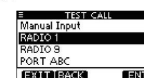
PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

Test Call

Avoid testing in the exclusive DSC distress and safety calling channels. If testing in the distress/safety channel, you should indicate these calls are for testing. Normally, the test call no need further communications between the two stations.

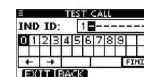
◆ Transmit Test Call

1. Enter "TEST CALL" in DSC CALLS menu.
2. Press [▲]/[▼] to select the desired preprogrammed individual address or select "Manual Input" and then press [OK].
 - The individual call ID code should be set first.
 - Set desired 9 digits MMSI code for individual code while selecting "Manual Input".

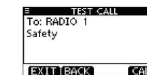


※ Manual Input

- Input the desired individual call ID as the following ways.
- Press [←]/[→] to select desired number.
 - Press [OK] to confirm.
 - Move the cursor to select "—" or "0". Then press [OK].
 - If the first digit is "0", it is regard as Group ID.
 - If the first two digits is "00", it is regard as Coast Station ID.



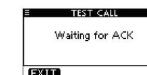
3. A confirmation interface appears to confirm the call contents.



4. Press [CALL] to transmit test call.
 - If Channel 70 is busy, the radio will standby until channel leisure.



5. The screen is shown as below after a test call is transmitted.
 - The radio waits in Channel 70 for 10 seconds and then alternately monitors Channel 70 and the operating channel.



6. When the acknowledgement call is received, a prompt sound emits and the screen is showed as below.



— 37 —

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Příjem zkušebního volání

Dokončení odeslané zkoušky

7. ALARM OFF vypne zvukové upozornění; zobrazí se odesílatel a uplynulý čas.

8. BACK vrátí běžný provoz.

Příjem zkušebního volání

Zazní dvouminutový alarm a zobrazí se RCVD TEST CALL. Podle kategorie může dvě minuty blikat podsvícení.

1. ALARM OFF zastaví alarm a blikání. Bez stisku následuje po dvou minutách další obrazovka podle kategorie.

2. IGN ignoruje volání a opustí DSC; ikona zprávy dál bliká a volání se uloží do přijatých záznamů. INFO zobrazí podrobnosti. ACK otevře TEST ACK pro odeslání potvrzení.

Při DSC Settings → TEST ACK → Auto TX stanice odpoví automaticky. Přijaté volání i odeslaná odpověď se uloží do záznamů.

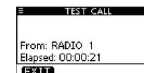
Odeslání potvrzení zkoušky

Pokud TEST ACK není nastaveno na Auto TX, lze odpovědět ručně.

Rychlé potvrzení: po přijetí zkušebního volání stiskněte ALARM OFF a poté ACK. Další kroky jsou na následující straně.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

7. Press [ALARM OFF] to turn OFF the prompt sound. The screen is shown as below.

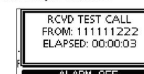


8. Press [BACK] to return to normal operating mode.

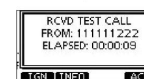
◆ Receive Test Call

While receiving test call:

- The emergency alarm emits for 2 minutes.
- "RCVD TEST CALL" appears. The backlight may flash for 2 minutes according to the received category.
- 1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.
 - The next interface will appear according to received category if no press [ALARM OFF] in 2 minutes.



2. Press softkey to select desired operation.



※ Press [IGN] to ignore and return to normal operating mode.

- The radio exits DSC mode.
- "TEST" continues to flash and the call is stored in the received call record.

※ Press [INFO] to show the received call information.

- Press [ACK] to show "TEST ACK" and send reply call.
- When the "TEST ACK" is set as "Auto TX", the radio will reply call automatically. In this situation, the transmit and receive call will be stored in call record.



◆ Transmit Test Acknowledgement Call

When the "TEST ACK" in DSC Settings is set as "Auto TX", the radio will transmit test reply call automatically after test call is received.

Quick ACK

1. While receiving test call, a prompt sound emits and the screen is shown as below.
 - Press [ALARM OFF] to turn OFF the prompt sound.



2. Press the softkey [ACK].

38

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Potvrzení zkušebního volání

Rychlé potvrzení - pokračování

INFO zobrazí údaje přijatého zkušebního volání; BACK vrátí předchozí obrazovku.

3. Na potvrzovací obrazovce TEST ACK stiskněte CALL pro odeslání potvrzení.
4. Stanice zobrazí TRANSMITTING TEST ACK a po odvysílání se vrátí do běžného režimu.

Ruční potvrzení

1. DSC CALLS → TEST ACK. Položka se nezobrazí, pokud nebylo přijato zkušební volání.
2. Nahoru/dolů vyberte volání, na které chcete odpovědět, a potvrďte OK.
3. Na potvrzovací obrazovce TEST ACK stiskněte CALL.
4. Stanice odešle potvrzení a vrátí se do běžného režimu.

Příjem potvrzení zkušebního volání

Při přijetí potvrzení zazní dvouminutový alarm a zobrazí se RCVD TEST ACK. Podsvícení může dvě minuty blikat. Ovládání pokračuje na další straně.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



- Press [INFO] to show the received test call information.
- Press [BACK] to return to last interface.



3. A test ACK confirmation interface appears. Press [CALL] to transmit test acknowledgement call.



4. The screen shows as below after transmitting test acknowledgement call. Then return to normal operating mode.

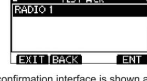


Manual Reply

1. Enter the "TEST ACK" in DSC CALLS menu.
 - The "TEST ACK" will not be shown if no test call is received.



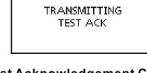
2. Press [▲]/[▼] to select desired test call to reply and then press [OK].



3. The test ACK confirmation interface is shown as below. Press [CALL] to transmit test acknowledgement call.



4. The screen is shown as below after a test acknowledgement call is transmitted and then return to normal operating mode.



◆ Receive Test Acknowledgement Call

While receiving test acknowledgement call:

- The emergency alarm emits for 2 minutes.
- "RCVD TEST ACK" appears. The backlight may flash for 2 minutes.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Záznam přijatých volání

Dokončení příjmu potvrzení zkoušky

1. ALARM OFF zastaví alarm a blikání. Bez stisku se po dvou minutách objeví další obrazovka podle kategorie.
2. EXIT vrátí běžný režim a opustí DSC; ikona zprávy dál bliká a volání se uloží do přijatých záznamů.

Přijaté zprávy - Received Call Log

Stanice uchovává až 50 tísňových a 50 ostatních zpráv. Mohou sloužit jako doplňující záznam komunikace. Pokud některá zpráva nebyla přečtena, v pravé části běžného displeje bliká ikona zprávy.

Tísňové zprávy

1. LOG otevře RCVD CALL LOG v menu DSC CALLS.
2. Nahoru/dolů zvolte Distress → OK. Zde jsou tísňové zprávy. Symbol zavřené obálky označuje nepřečtené zprávy, otevřené přečtené; prázdný seznam nemá symbol zprávy.
3. Vyberte záznam a potvrďte OK. Zavřená obálka u záznamu znamená, že ještě nebyl přečten.
4. Nahoru/dolů procházejte obsah. WP uloží přijatou polohu jako navigační bod.
5. DEL smaže zobrazenou zprávu; potvrďte OK na ověřovací obrazovce.
6. EXIT vrátí běžný provoz.

Ostatní zprávy

1. LOG otevře RCVD CALL LOG v DSC CALLS.
2. Vyberte Others → OK. Jsou zde zprávy mimo tísňové; význam ikon přečtení je stejný jako výše. Pokračování je na další straně.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

1. Press [ALARM OFF] to stop alarm and backlight flash.

- The next interface will appear according to received category if no press [ALARM OFF] in 2 minutes.



2. Press softkey to select desired operation.



※ Press [EXIT] to return to normal operating mode.

- The radio exits DSC mode.
- [WP] continues to flash and the call is stored in the received call record.

■ **Received Call Log**

The radio can store up to 50 distress messages and 50 other messages. They can be used as supplement. In normal operating mode, if there are unread messages, "✉" flashes on the screen right side.

◆ **Distress Message**

1. Press [LOG] to enter "RCVD CALL LOG" in DSC CALLS menu.
2. Press [▲]/[▼] to select "DISTRESS" and then press [OK].

- The distress messages are stored in "Distress".
- "✉" appears if there are unread messages.
- "✉" appears if there are no unread messages.
- Nothing appears if there are no messages.

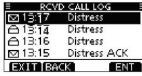
3. Press [▲]/[▼] to select desired item and then press [OK].

- The message in the unopened file has not been read.



4. Press [▲]/[▼] to scroll the message contents.

- Press [WP] to store received position.



5. Press [DEL] to delete displayed information.

- The confirmation screen appears and then press [OK] to delete.

6. Press [EXIT] to return to the normal operating mode.

◆ **Other Messages**

1. Press [LOG] to enter "RCVD CALL LOG" in DSC CALLS menu.
2. Press [▲]/[▼] to select "Others" and then press [OK].

- The messages except distress are stored in "Other".
- "✉" appears if there are unread messages.
- "✉" appears if there are no unread messages.
- Nothing appears if there are no messages.

40

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Ostatní zprávy a odeslaná volání

Dokončení prohlížení ostatních zpráv

3. Nahoru/dolů vyberte záznam a potvrďte OK. Zavřená obálka znamená nepřečtenou zprávu.
4. Nahoru/dolů procházejte obsah. Dostupné údaje závisí na druhu DSC volání. WP uloží přijatou polohu jako navigační bod.
5. DEL vyvolá smazání zobrazené zprávy; na ověřovací obrazovce potvrďte OK.
6. EXIT vrátí běžný provoz.

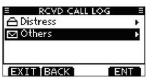
Záznam odeslaných volání - Transmitted Call Log

Stanice uchovává až 50 odeslaných volání; mohou sloužit jako doplňující záznam.

1. V DSC CALLS otevřete záznam odeslaných volání (Transmitted Call Log / TX CALL LOG podle zobrazení).
2. Nahoru/dolů vyberte záznam a potvrďte OK.
3. Nahoru/dolů procházejte obsah zprávy.
4. DEL vyvolá smazání; potvrďte OK na ověřovací obrazovce.
5. EXIT vrátí běžný provoz.

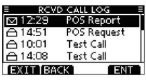
Poznámka překladatele: originál v prvním kroku uvádí RX CALL LOG, ale nadpis a obrázek seznamu jsou pro odeslaná volání (TX). RX označuje přijatá volání.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



3. Press [▲]/[▼] to select desired item and then press [OK].

- The message in the unopened file has not been read.



4. Press [▲]/[▼] to scroll the message contents.

- The stored message has various information, depending on the DSC call type.
- Press [WP] to store received position.



5. Press [DEL] to delete displayed information.

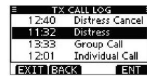
- The confirmation screen appears and then press [OK] to delete.

6. Press [EXIT] to return to the normal operating mode.

■ Transmitted Call Log

The radio can store up to 50 transmitted calls and they can be used as log supplement.

1. Enter "RX CALL LOG" in DSC CALLS menu.
2. Press [▲]/[▼] to select desired item and then press [OK].



3. Press [▲]/[▼] to scroll the message contents.



4. Press [DEL] to delete displayed information.
- The confirmation screen appears and then press [OK] to delete.
5. Press [EXIT] to return to the normal operating mode.

— 41 —

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

MOB - člověk přes palubu

Stanice umožňuje uložit polohu MOB (Man Overboard) pro návrat k místu, kde člověk spadl do vody.

Uložení bodu MOB

1. Držte MOB 1 s. Zazní dvě pípnutí a po uložení se zobrazí MAN OVERBOARD.

Bod nelze uložit, dokud GPS přijímač neurčil polohu. Lze uchovat pouze jeden bod MOB; nový přepíše předchozí.

2. Na informační obrazovce stiskněte ENT. Otevře se obrazovka MOB a spustí navigace k uloženému bodu. Bez stisku do 10 s se stanice vrátí na předchozí obrazovku; ruční návrat lze provést jiným tlačítkem.

3. EXIT ukončí navigační obrazovku a vrátí běžný provoz.

Zobrazení uloženého bodu

1. MENU otevře menu.

2. Vyberte MOB a otevřete jeho obrazovku; lze ji otevřít také tlačítkem MOB. Není-li bod uložen nebo byl smazán, údaje jsou prázdné.

3. Kontextovými tlačítky zvolte činnost: EXIT vrátí běžný režim, BACK vrátí menu.

Spuštění navigace

NAV spustí navigaci k bodu MOB.

Popisky: LAT = zeměpisná šířka; LON = zeměpisná délka; RNG = vzdálenost; BRG = směr k bodu.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

OTHER FUNCTIONS

■ MOB (Man OverBoard)

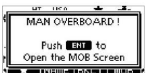
The radio can register an MOB (Man OverBoard) point with its position data while a person has fallen into water and need rescue.

◆ Store a MOB point

- Press [MOB] for 1 second to store MOB point.
 - Two prompt sound emits.
 - "MAN OVERBOARD" appears after memorizing MOB point.
 - The MOB point cannot be stored if the GPS receiver has not yet calculated the position.
 - Only one MOB point can be memorized. The previous stored point will be overwritten while a new MOB point is stored.



- After the information screen appears, press [ENT] to open the MOB interface and then the navigation will start from stored point.
 - If no key operation is performed in 10 seconds, the radio will return to last interface; Or press any key to return manually.



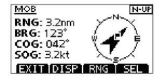
- Press [EXIT] to exit the navigation screen and return to the normal operating mode.

◆ Check the Stored MOB point

- Press [MENU] to enter menu interface.
- Press [4]/[1] to select "MOB" and enter MOB interface.
 - MOB interface appears.
 - Press [MOB] also opens the interface.
 - A blank screen appears if the MOB point has not been stored or has been deleted.
- Press softkey to select desired operation.
 - Press [EXIT] to return to normal operating mode.
 - Press [BACK] to return to menu interface.

◆ Start Navigation to MOB point

- Press [NAV] to navigate to MOB point.





42

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Úprava MOB a navigační body

Úprava bodu MOB

1. EDIT otevře úpravu uložené polohy.
2. Směrovými tlačítky vyberte číslice a potvrzujte OK. N/S označuje severní/jižní šířku, W/E západní/východní délku. Zobrazenými šipkami a OK posouvajte kurzor. FINISH → OK dokončí zadání.
3. Na potvrzovací obrazovce stiskněte OK pro uložení a návrat na obrazovku MOB.

Smazání bodu MOB

Smazaný bod nelze obnovit.

1. DEL zobrazí ARE YOU SURE? (Opravdu?).
2. OK smaže bod a vrátí obrazovku MOB bez údajů. EXIT vrátí běžný provoz, BACK menu.

Poznámka překladatele: věta původního kroku 2 o úpravě souřadnic sem nepatří; následující text i obrázek popisují potvrzení smazání.

Navigační body - Waypoint

Stanice ukládá vlastní polohy i polohy přijaté přes DSC. Kapacita je 50 bodů; každý lze pojmenovat až 10 písmeny nebo číslicemi.

Uložení aktuální polohy

Držte WP 1 s. Zazní dvě pípnutí a zobrazí se WAYPOINT WAS STORED (bod uložen). Uložení není možné bez vypočtené polohy GPS ani po zaplnění všech 50 míst.

Uložení přijaté polohy

1. DSC CALLS → RCVD CALL LOG. Pokračování je na další straně.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



◆ Edit MOB point

Press [EDIT] to change the stored MOB position.

1. Press [EDIT] to enter position data editing interface.
2. Edit specified latitude and longitude data as the following ways.
 - Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select desired number.
 - Press [OK] to set digit.
 - Select N (North Latitude) or S (South Latitude) when the cursor is on the "N" or "S" position.
 - Select W (West Longitude) or E (East Longitude) when the cursor is on the "W" or "E" position.
 - Move the cursor to select "←" or "→". Then press [OK].
 - Select "FINISH" to set interface data and then press [OK].



◆ Delete MOB point

Press [DEL] to delete the stored MOB position.

NOTE: A deleted MOB point cannot be restored.

1. Press [DEL] to delete MOB point.
2. "ARE YOU SURE?" appears in the confirmation interface.
 - Press [OK] to delete data and return to MOB interface.



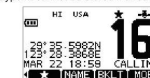
- A blank screen appears.
- Press [EXIT] to return to normal operation mode.
- Press [BACK] to return to menu interface.

■ Waypoint

The radio can store vessel's position at any time and also regard the received DSC call of vessel position information as a waypoint. The radio can store up to 50 waypoints. Each waypoint can be named by alphabet or numbers for easy recognition. The name can be maximum 10 characters.

◆ Store Position

- Press [WP] for 1 second to store waypoint.
- Two prompt sound emits.
- "WAYPOINT WAS STORED" appears after memorizing waypoint.
- The waypoint cannot be stored if the GPS receiver has not yet calculated the position.
- The new waypoint cannot be stored if already store 50 waypoints.



◆ Store Received Position

Register the received DSC call position as a waypoint.

1. Enter "RCVD CALL LOG" in DSC CALLS menu.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Práce s navigačními body

Dokončení uložení přijaté polohy

Záznam přijatých volání otevřete také LOG.

2. Nahoru/dolů vyberte Distress nebo Others → OK.
3. Vyberte požadovaný záznam → OK.
4. WP zobrazí STORE WAYPOINT? (Uložit navigační bod?).
5. OK uloží přijatou polohu. Při zaplnění 50 míst nelze přidat další bod.

Uložený bod obsahuje MMSI a název; je-li MMSI v individuálním adresáři, použije se místo čísla uložený název.

Zobrazení a řazení bodů

- 1. MENU** → Waypoint; seznam otevřete také tlačítkem WP.
- 2. Nahoru/dolů** vyberte bod a potvrďte OK. Na obrazovce bodu volte činnosti kontextovými tlačítky.

SORT mění řazení seznamu; opakovaným stiskem vyberte požadované pořadí.

NAV spustí navigaci k bodu.

Ruční přidání bodu

ADD umožní zadat název a souřadnice nového bodu.

- 1.** Stiskněte ADD. Otevře se zadání názvu, výchozí název je WP01.

Popisky: NAME = název; LAT = šířka; LON = délka; RNG = vzdálenost; BRG = směr k bodu; COG = kurz nad dnem; SOG = rychlost nad dnem. SPACE vloží mezeru, DELETE maže znak a FINISH dokončí zadání.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

- Press [LOG] also to enter this interface.
- Press [**A**]/[**V**] to select "Distress" or "Others" and then press [OK].
- Press [**A**]/[**V**] to select desired item and then press [OK].
- Press [WP] to store and "STORE WAYPOINT?" appears.

RCV CALL LOG

Position Report
From: 111111222
Safety
29°35.5982N
[EXIT] [BACK] [DEL] [SP]

5. Press [OK] to receive the received position as a waypoint.

- The new waypoint cannot be stored if already store 50 waypoints.
- The stored received position information include MMSI ID code and waypoint name. If the ID code has been programmed in individual address, the position name will replace the ID code.

◆ Check the Stored Waypoint

- Press [MENU] to enter menu interface.
- Press [**A**]/[**V**] to select "Waypoint" and enter waypoint list interface.
- Press [WP] also enters the waypoint list interface.

MENU

Radio Settings
Configuration
MMSI/GFS Info
MOB
Waypoint

◆ Sort the Waypoint

- Press [SORT]. The radio can sort the waypoints in the waypoint list. Press [SORT] one time or more times to sort your desired waypoint order.

WAYPOINT **TP01**

MMSI/NAME	RNG
WP01	0.0nm
[EXIT] [BACK] [SORT] [NAV]	

NAME: WP01

LAT: 29°35.5982N
LONG: 123°28.3888E
RNG: 0.1nm
[EXIT] [BACK] [NAV]

◆ Navigation to Waypoint

- Press [NAV] to start navigation to waypoint.

WAYPOINT **WP01**

MMSI/NAME	RNG
WP01	12.11nm
WP02	0.0nm
WP03	0.0nm
[EXIT] [BACK] [SORT] [NAV]	

WP01

RNG: 11.4nm
BRG: 047°
COG: 032°
SOG: 2.3kt
[EXIT] [DISP] [RNG] [SEL]

◆ Add Waypoint

- Press [ADD] to program the name and position data of the new waypoints manually.
- Press [ADD] to enter the name programming interface. "WP01" appears as a default name.

WAYPOINT

NAME	WP 01
[A][B][C][D][E][F][G][H][I][J][K][L]	
[M][N][O][P][Q][R][S][T][U][V][W][X][Y][Z]	
[+][SPACE]DELETE	
[EXIT] [BACK] [TP01]	

44

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Přidání, úprava a smazání bodu

Dokončení ručního přidání

2. Zadejte název do 10 znaků. Směrovými tlačítky vybírejte znaky a potvrzujte OK; zobrazenými šipkami posouvajte kurzor. 123 / !\$? / ABC přepínají číslice, symboly a písmena.

3. FINISH → OK otevře zadání polohy. Výchozí jsou aktuální souřadnice. Směrovými tlačítky vyberte číslice, potvrzujte OK, zvolte N/S a W/E. Kurzorem pohybujte pomocí zobrazených šipek a OK. FINISH → OK dokončí údaj.

4. Na potvrzovací obrazovce stiskněte OK pro uložení a návrat do seznamu.

Úprava bodu

1. EDIT otevře uložený název. Upravte jej stejně jako při přidávání: směrová tlačítka, OK, skupiny znaků 123 / !\$? / ABC a FINISH.

2. Otevřou se uložené souřadnice. Směrovými tlačítky vybírejte číslice, potvrzujte OK, zvolte N/S pro sever/jih a W/E pro západ/východ. Zobrazené šipky a OK posouvají kurzor; FINISH → OK dokončí zadání.

3. Na potvrzovací obrazovce stiskněte OK pro uložení a návrat do seznamu.

Smazání bodu

Smazaný bod nelze obnovit. DEL zobrazí ARE YOU SURE? (Opravdu?). Dokončení je na další straně.

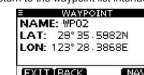
Poznámka překladatele: původní text používá při zadání názvu „10 digits ID“; podle nadpisu a obrázků jde o název do 10 znaků, nikoli o MMSI.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

- Input desired 10 digits ID as the following ways.
 - Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select desired character.
 - Press [OK] to confirm.
 - Move the cursor, select "←" or "→". Then press [OK].
 - Press [123]/[!\$?]/[ABC] to select character group.
- After inputting name, press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select "FINISH". Press [OK] to confirm and enter position data programming interface.
 - The current position data appears on screen as the default.
 - Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select desired number.
 - Select N (North Latitude) or S (South Latitude) when the cursor is on the "N" or "S" position.
 - Select W (West Longitude) or E (East Longitude) when the cursor is on the "W" or "E" position.
 - Move the cursor to select "←" or "→". Then press [OK].
 - Select "FINISH" to set interface data and then press [OK].



- Press [OK] to save waypoint after the confirmation interface appears and return to the waypoint list interface.



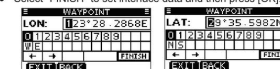
◆ Edit Waypoint

- Press [EDIT] to change the stored waypoint name and position data.
- Press [EDIT] to enter name programming interface. The preprogrammed name appears.

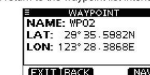
— 45



- Edit the latitude and longitude data as the following way.
 - The preprogrammed position data appears.
 - Press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select desired number.
 - Press [OK] to confirm digit setting.
 - Select N (North Latitude) or S (South Latitude) when the cursor is on the "N" or "S" position.
 - Select W (West Longitude) or E (East Longitude) when the cursor is on the "W" or "E" position.
 - Move the cursor to select "←" or "→". Then press [OK].
 - Select "FINISH" to set interface data and then press [OK].



- Press [OK] to save waypoint after the confirmation interface appears and return to the waypoint list interface.



◆ Delete Waypoint

- Press [DEL] to delete the stored waypoint.
- NOTE: A deleted waypoint cannot be restored.
- Press [DEL] to delete waypoint.
 - "ARE YOU SURE?" appears in the confirmation interface.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Navigace a její obrazovka

Dokončení smazání bodu

OK potvrdí smazání a vrátí seznam navigačních bodů.

Spuštění navigace

Navigace vede z aktuální polohy k předem uloženému bodu Waypoint nebo MOB.

- K bodu MOB: MENU → MOB (nebo tlačítko MOB) → NAV.
- K navigačnímu bodu: MENU → Waypoint (nebo WP); nahoru/dolů vyberte bod → NAV.

Význam údajů

Destination = cíl; RNG (Distance) = vzdálenost; BRG (Bearing) = směr k cíli; COG (Course Over Ground) = kurz nad dnem; SOG (Speed Over Ground) = rychlost nad dnem. Kruhový kompas zobrazuje polohu cílového bodu vůči směru zobrazení.

1. DISP přepíná dva způsoby zobrazení: kompas s navigačními údaji nebo podrobné číselné údaje včetně souřadnic.
2. RNG otevře nastavení rozsahu. Směrovými tlačítky zvolte jeden z osmi rozsahů. Rozsah odpovídá poloměru kruhu kompasu.
3. SEL mění orientaci: N-UP = sever nahoře; W-UP = směr k cílovému bodu nahoře; AC-UP = směr pohybu nahoře.
4. EXIT vrátí běžný provoz.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



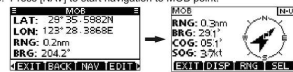
2. Press [OK] to delete data and return to waypoint list interface.

Navigation

The navigation function can navigate from your current position to the specified waypoint (including MOB point).
NOTE: The MOB point or waypoint has been registered first.

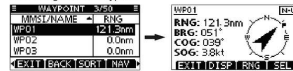
Navigation to MOB Point

1. Press [MENU] to enter menu interface.
2. Press [▲]/[▼] to select "MOB" and enter MOB interface.
 - Press [MOB] also enters the MOB interface.
3. Press [NAV] to start navigation to MOB point.



Navigation to Waypoint

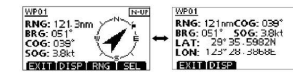
1. Press [MENU] to enter menu interface.
2. Press [▲]/[▼] to select "Waypoint" and enter waypoint list interface.
 - Press [WP] also enters the waypoint list interface.
3. Press [▲]/[▼] to select desired waypoint and then press [NAV] to start navigation to waypoint.



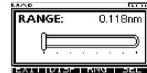
Navigation Interface Description



1. Press [DISP] to switch display type. Two display types are selectable.



2. Press [RNG] to open the range setting window, then press [▲]/[▼]/[←]/[→] to select desired range. Eight ranges are selectable. The range shows the radius of the compass circle.



3. Press [SEL] to select compass direction. N-UP, W-UP and AC-UP.

- N-UP: The compass is always north.
- W-UP: The compass is always the waypoint (destination).
- AC-UP: The compass is always pointed to heading direction.

4. Press [EXIT] to return to normal operating mode.

46

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Obsluha menu

Menu slouží k méně často měněným hodnotám, nastavení funkcí a odesílání DSC volání.

Vstup a pohyb v menu

- 1. MENU otevře menu.
- 2. Nahoru/dolů vyberte položku a potvrďte OK; tím ji otevřete nebo přejdete do další úrovně. Opakujte pro podnabídky.
- 3. CLEAR nebo BACK vrátí předchozí úroveň.
- 4. EXIT ukončí menu.

Přehled položek - první část

Čísla v následujícím přehledu označují tištěné strany předlohy.

DSC Call: Individual Call (individuální volání) 22; Individual ACK (potvrzení individuálního volání) 24; Group Call (skupinové volání) 25; All Ships Call (volání všem lodím) 26; Distress Call (tísňové volání) 17; Received Call Log (přijaté záznamy) 40; Transmitted Call Log (odeslané záznamy) 41; Position Request (žádost o polohu) 28; Position Report (hlášení polohy) 31; Polling Request (dotaz na dosažitelnost) 34; Test Call (zkouška) 37; Test ACK (potvrzení zkoušky) 38.

DSC Setting: Position Input (zadání polohy) 13; Individual ID (individuální adresář) 14-15; Group ID (skupinový adresář) 14-15; Individual ACK a Position ACK (automatická potvrzení) 15-16.

Individual ACK a Test ACK v nabídce volání se zobrazují až po přijetí příslušného volání. Není-li zadáno MMSI, objeví se NO DSC MMSI.

Poznámka k pořadí: tato zdrojová stránka má vytištěné číslo 48. Následující má číslo 47; dodané PDF je obsahuje v obráceném pořadí. Pořadí souboru zachováváme.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

MENU INTERFACE OPERATION

■ Menu Interface Operation

The menu interface is used for programming infrequently changed values, function settings or sending DSC call.



◆ Enter Menu Interface Operation

1. Press [MENU] to enter menu interface.
2. Press [▲/▼] to select desired menu item and then press [OK] to confirm or enter the next level menu.
 - ◆ Repeat this operation to enter each menu item.
3. Press [CLEAR] or [BACK] to return to last level menu.
4. Press [EXIT] to exit menu interface.

■ Menu Items

The menu screen contains the following items.

Main	Item	Ref.
DSC Call	Individual Call	22
	Individual ACK(NOTE 1)	24
	Group Call	25
	All Ships Call	26
	Distress Call	17
	Received Call Log	40
	Transmitted Call Log	41
	Position Request	28
	Position Report	31
	Polling Request	34
DSC Setting	Test Call	37
	Test ACK(NOTE 1)	38
	Position Input(NOTE 2)	13
	Individual ID	14, 15
	Group ID	14, 15
	Individual ACK	15, 16
	Position ACK	15, 16

48

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Kompas a stav GPS

Kompasová obrazovka

Zobrazuje COG (kurz nad dnem) a SOG (rychlost nad dnem).

1. COMP otevře kompas.
2. SEL mění orientaci: N-UP = sever nahoře; AC-UP = směr pohybu nahoře.
3. EXIT vrátí běžný režim.

Stav GPS

Zobrazuje počet, sílu signálu a polohu družic GPS, včetně jejich směru, výškového úhlu a identifikačních čísel.

1. MENU → GPS Status → OK otevře pohled na oblohu.
2. DISP přepíná pohled na oblohu a přehled síly signálů. BACK vrátí menu; EXIT běžný provoz.

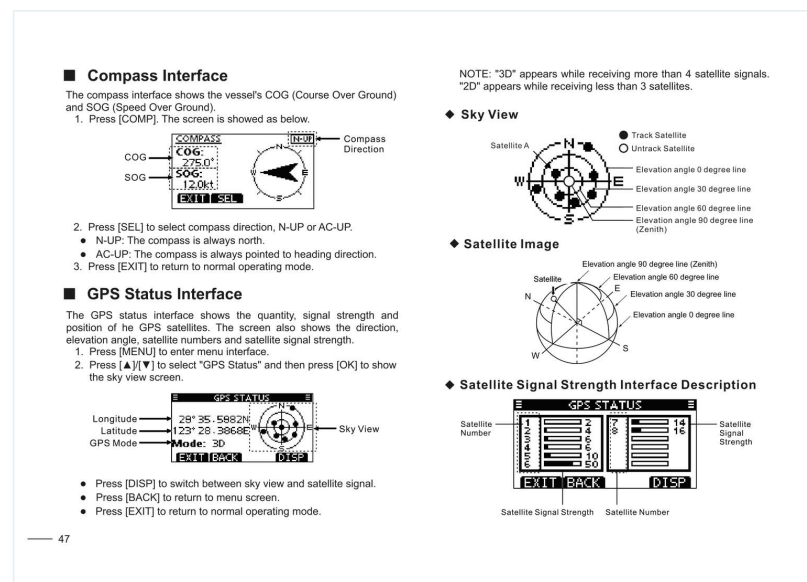
Popisky: GPS Mode = režim určení polohy; Sky View = pohled na oblohu; Satellite Number = číslo družice; Satellite Signal Strength = síla signálu družice. LAT / údaj s N nebo S je zeměpisná šířka; LON / údaj s E nebo W zeměpisná délka.

Pohled na oblohu a obrázek družic

Plný bod označuje sledovanou družici (Track Satellite), prázdný nesledovanou (Untrack Satellite). Soustředné kruhy vyznačují výškové úhly 0°, 30° a 60°; střed je 90° – zenit. N/E/S/W znamená sever/východ/jih/západ. Sloupce druhého zobrazení ukazují sílu signálu jednotlivých číslovaných družic.

Poznámka překladatele: předloha zaměňuje popisky Latitude a Longitude u příkladu souřadnic. Také uvádí neúplné prahy „3D při více než 4 družicích“ a „2D při méně než 3“, aniž vysvětluje ostatní počty. Berte je jako nepřesnost předlohy; skutečný režim ukazuje GPS Mode.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE



Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Přehled menu a výchozí nastavení

Přehled položek - pokračování

DSC Setting: Test ACK (automatické potvrzení zkoušky); CH 16 Switch (přepnutí na 16); Alarm (zvukové výstrahy); CH 70 SQL Level (šumová brána 70); DSC Loop Test (test smyčky); CH 70 Watch (sledování 70). Viz tištěné strany 15–17.

Radio Setting: Scan Type (typ skenování), Scan Timer (časovač), Dual/Tri-Watch (hlídání dvou/tří kanálů), Channel Group (skupina kanálů), WX Alert (meteorologická výstraha). Viz strana 50.

Configuration: Backlight (podsvícení), Display Contrast (kontrast), Key Beep (zvuk tlačítek), Key Assignment (přiřazení tlačítek), UTC Offset (časový posun), Noise Cancel (potlačení šumu), Inactivity Timer (časovač nečinnosti), Float 'n Flash (signalizace ve vodě), Monitor, Unit (jednotky). Viz strany 50–51.

MMSI/GPS Information: MMSI, LAT (šířka), LON (délka), UTC, SOG (rychlost nad dnem), COG (kurz nad dnem), SW Ver (verze softwaru). MOB: poloha, vzdálenost a směr k bodu, kurz a rychlost. Waypoint: navíc název bodu. GPS Status: pohled na oblohu, družice, jejich čísla a síla signálů. Viz strany 13, 42–47.

Nastavení rádia

Položka	Možnosti	Výchozí
SCAN TYPE	Normal Scan / Priority Scan	Normal Scan
SCAN TIMER	ON / OFF	OFF
DUAL/TRI-WATCH	Dualwatch / Tri-watch	Dualwatch
CHAN GROUP	USA / INT / CAN	USA
WX ALERT	ON with Scan / ON / OFF	OFF

Poznámky předlohy: potvrzení v nabídce volání se objeví až po příjmu volání. Bez nastaveného MMSI se zobrazí NO DSC MMSI.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

Main	Item	Ref.
DSC Setting	Test ACK	15, 16
	CH 16 Switch	16
	Alarm	16
	CH 70 SQL Level	16
	DSC Loop Test	17
	CH 70 Watch	17
Radio Setting	Scan Type	50
	Scan Timer	50
	Dual/Tri-Watch	50
	Channel Group	50
	WX Alert	50
Configuration	Backlight	51
	Display Contrast	51
	Key Beep	51
	Key Assignment	51
	UTC Offset	51
	Noise Cancel	51
	Inactivity Timer	51
	Float 'n Flash	51
	Monitor	51
	Unit	51

Main	Item	Ref.
MMSI/GPS Information	MMSI/LAT/LON/UTC/ SOG/COG/SW Ver	13
MOB	LAT/LON/RNG/BRG/ COG/SOG	42
Waypoint	NAME/LAT/LON/RNG/ BRG/COG/SOG	43
GPS Status	Sky view	47
	The image of the Satellite	47
	Satellite number/ signal power	47

NOTE 1: Appears only after receiving a call.
NOTE 2: "NO DSC MMSI" appears while MMSI code is not preset.

Set Items

S/N	Set Item	Set Item	Default
1	SCAN TYPE	Normal Scan Priority Scan	Normal Scan
2	SCAN TIMER	ON/OFF	OFF
3	DUAL/TRI-WATCH	Dualwatch Tri-watch	Dualwatch
4	CHAN GROUP	USA/INT/CAN	USA
5	WX ALERT	ON with Scan/ ON/OFF	OFF

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Nastavení rádia a konfigurace

Nastavení rádia

Scan Type: Normal Scan prochází všechny kanály TAG ve vybrané skupině. Priority Scan mezi ně vkládá kontrolu kanálu 16.

Scan Timer: OFF pozastaví skenování do zániku signálu. ON obnoví skenování po 5 s i při trvajícím signálu, s výjimkou kanálu 16.

Dual/Tri-Watch volí hlídání dvou nebo tří kanálů. Channel Group vybírá skupinu USA, INT nebo CAN podle oblasti použití.

Weather Alert: při důležité meteorologické zprávě vysílá NOAA výstražný tón. Zapnutou funkci označuje WX; po příjmu výstrahy bliká WX s ikonou výstrahy a zazní alarm. ON with Scan kontroluje při skenování postupně naprogramované meteorologické kanály; ON kontroluje poslední používaný meteorologický kanál; OFF výstražný tón nesleduje.

Přehled konfigurace

Položka	Možnosti	Výchozí
BACKLIGHT	OFF, úrovně 1-7	4
DISPLAY CONTRAST	1-8	3
KEY BEEP	ON / OFF	ON
KEY ASSIGNMENT	Kontextová tlačítka 1 / 2 / 3 / 4	SCAN / DW / HI-LO / CH-WX
UTC OFFSET	-14:00 až +14:00	00:00
NOISE CANCEL RX / TX	OFF / 1 / 2 / 3	OFF / OFF
INACTIVITY: Not DSC / DSC	1-10 min / 1-15 min; také OFF	10 min / 15 min
FLOAT 'N FLASH: Function	ON / OFF	ON
Auto OFF / Cycle	0-30 s / 0,5; 1; 2; 4 s	20 s / 0,5 s
Alarm	ON / OFF	OFF
Monitor	Push / Hold	Push
Unit	Nautical Mile / Kilo-Meter	Nautical Mile

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

◆ **Scan Type**

The radio has two scan types, normal scan and priority scan. The normal scan searches all TAG channels in selected channel group. The priority scan inserts scan Channel 16 during normal scan.

◆ **Scan Timer**

The scan timer can be selected as OFF or ON. While OFF is selected, the scan will pause until signal disappears. While ON is selected, the scan pause for 5 seconds and then resume, even if the signal is received on any channel other than Channel 16.

◆ **Dual/Tri-Watch**

This function can select dual watch or tri-watch.

◆ **Channel Group**

The channel group can be selected according to the operating area. USA, INT and CAN are selectable.

◆ **Weather Alert**

A NOAA broadcast station will transmit a weather alert sound while there is important weather information. While the weather alert function is ON, "WX" flashes and the alert sound emits after receiving the alert. The current weather channel will be scanned during the scanning. "WX" appears while this function is ON.

- ON with Scan: The preprogrammed weather channels are sequentially checked during scanning.
- ON: The previously used weather channel is checked during scanning.
- OFF: The radio does not check weather channel alert sound.

■ **Configuration Items**

Configuration Item	Configuration Selection	Default
BACKLIGHT	Level 7/OFF	Level 4
DISPLAY CONTRAST	Level 1-8	Level 3
KEY BEEP	ON/OFF	ON
KEY ASSIGNMENT	Softkey 1	SCAN
	Softkey 2	DW
	Softkey 3	HI/LO
	Softkey 4	CH/WX
UTC OFFSET	-14:00~+14:00	00:00
NOISE CANCEL	RX	OFF/1/2/3
	TX	OFF/1/2/3
INACTIVITY TIMER	Not DSC Related	1-10 Minutes
	DSC Related	1-15 Minutes
	Function	ON/OFF
FLOAT'N FLASH	Auto OFF	0-30 Seconds
	Cycle	0.5/1/2/4 Seconds
	Alarm	ON/OFF
Monitor	Push/Hold	Push
Unit	Nautical Mile /Kilo-Meter	Nautical Mile

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Podrobnosti konfigurace

Zobrazení a tlačítka

Backlight usnadňuje noční obsluhu. Je-li zapnuté, aktivuje je kterékoli tlačítko kromě PTT. Volby: OFF a 7 úrovní. Display Contrast má 8 úrovní, 1 nejnižší a 8 nejvyšší. Key Beep zapíná/vypíná zvuk tlačítek.

Key Assignment: vyberte kontextové tlačítko pomocí nahoru/dolů → OK, potom požadovanou funkci → OK.

UTC Offset nastavuje časový posun od -14:00 do +14:00 po jedné minutě.

Potlačení šumu - Noise Cancel

Vyberte NOISE CANCEL → RX (příjem) nebo TX (vysílání) → OK. Zvolte OFF nebo úroveň 1-3 → OK. EXIT ukončí menu; CLEAR / BACK vrátí předchozí úroveň.

Časovač nečinnosti - Inactivity Timer

Vyberte Not DSC Related (obrazovky mimo DSC; 1-10 min nebo OFF) či DSC Related (obrazovky DSC; 1-15 min nebo OFF) → OK. Zvolte hodnotu → OK. EXIT ukončí; CLEAR / BACK vrátí předchozí úroveň.

Pokud v nastavené době nestisknete tlačítko, stanice se vrátí do běžného režimu. U DSC se automatický návrat nevztahuje na tísňovou činnost.

Signalizace ve vodě - Float & Flash

Při kontaktu s vodou může blikat podsvícení displeje a tlačítek a znít alarm, aby se stanice snáze hledala, zejména za tmy. Function zapíná/vypíná funkci. Auto OFF nastavuje vypnutí 0-30 s po vyjmutí z vody. Cycle nastavuje periodu blikání 0,5 / 1 / 2 / 4 s. Alarm zapíná/vypíná zvuk.

Monitor a jednotky

Push: držte VOL/SQL 1 s; šumová brána se otevře po dobu držení. Uvolněním se Monitor vypne. Hold: držte VOL/SQL 1 s pro trvalé otevření; stiskem libovolného tlačítka funkci vypnete.

Unit volí zobrazení vzdálenosti v námořních mílích (Nautical Mile) nebo kilometrech (Kilo Meter).

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

◆ Backlight

This function is better for night operation. Press any key (except PTT) to activate while the backlight function is ON. The backlight can be set as 7 levels and OFF.

◆ Display Contrast

8 levels LCD display contrast are adjusted. Level 1 is the lowest and Level 8 is the highest.

◆ Key Beep

The key beep can be turned OFF to select silent operation or be turned ON.

◆ Key Assignment

The desired functions can be assigned to the softkeys.

1. Select "KEY ASSIGNMENT" in display interface. Press [▲]/[▼] to select desired setting softkey and then press [OK] to enter setting.
2. Press [▲]/[▼] to select desired function and then press [OK] to confirm setting.

◆ UTC Offset

The UTC offset can be adjusted between -14:00 and 14:00 in 1 minute step.

◆ Noise Cancel

Set the noise cancel function in both receive and transmit.

1. Select "NOISE CANCEL" in display interface. Press [▲]/[▼] to select RX or TX and then press [OK].
 2. Press [▲]/[▼] to select the option and then press [OK] to confirm.
 3. Press [EXIT] to exit the menu interface. Press [CLEAR] or [BACK] to return to last interface.
- RX: Turn the Noise Cancel Function ON or OFF.
 - TX: Turn the transmit Noise Cancel Function ON or OFF.

◆ Inactivity Timer

There are two configuration items: (1) "Not DSC Related": Set the inactivity timer between 1 and 10 minutes or OFF. (2) "DSC Related": Set the inactivity timer between 1 and 15 minutes or OFF.

— 51

1. Select "INACTIVITY TIMER" in display interface. Press [▲]/[▼] to select "Not DSC Related" or "DSC Related" and then press [OK].
 2. Press [▲]/[▼] to select option and then press [OK] to confirm.
 3. Press [EXIT] to exit the menu interface. Press [CLEAR] or [BACK] to return to last interface.
- Not DSC Related: When the current display screen is not related to DSC, if no key operation occurs, the radio will return to normal operating mode automatically.
 - DSC Related: When the current display screen is related to DSC, if no key operation occurs, except distress operation, the radio will return to normal operating mode automatically.

◆ Float & Flash

The Float & Flash function can detect the radio come in contact with water. When this function is activated, LCD and key backlight start to flash and an alarm sound emits. Make it easy to find the radio especially at night or in a dark environment.

- Function: Turn the Float & Flash Function ON or OFF.
- Auto OFF: Set the auto OFF time between 0 and 30 seconds after taking out of the water.
- Cycle: Select the LCD backlight cycle time between 0.5, 1, 2 and 4 seconds.
- Alarm: Select the alarm sounds.

◆ Monitor

The following two Monitor operations are selective.

- Push: Press [VOL/SQL] for 1 second, the squelch opens and emits sounds. The squelch keeps opened while holding down [VOL/SQL]. Release [VOL/SQL] to turn OFF.
- Hold: Press [VOL/SQL] for 1 second, the loudspeaker opens and emits sounds. The loudspeaker keeps opened while holding down [VOL/SQL]. Press any key to turn OFF.

◆ Unit

Select either Nautical Mile or Kilo Meter format to show the distance.

Původní stránku lze v PDF přiblížit. Názvy tlačítek a položek menu v českém textu odpovídají anglickým popiskům stanice.

Tabulka námořních VHF kanálů

USA = americká skupina; INT = mezinárodní; CAN = kanadská. Channel Number = číslo kanálu. Frequency (MHz) = kmitočet v MHz. Transmit = vysílání; Receive = příjem; RX Only = pouze příjem. Weather Channel = meteorologický kanál.

*1 Pouze malý výkon. *2 Pouze australská verze. Číselné údaje tabulky jsou zachovány beze změny podle dodaného vydání.

Poznámka překladatele: označení kanálu 70 „RX Only“ v tabulce se nevztahuje na DSC vysílání popsané v návodu; kanál 70 není určen k hlasovému vysílání.

Channel Number			Frequency (MHz)		Channel Number			Frequency (MHz)		Channel Number			Frequency (MHz)		Channel Number			Frequency (MHz)	
USA	INT	CAN	Transmit	Receive	USA	INT	CAN	Transmit	Receive	USA	INT	CAN	Transmit	Receive	USA	INT	CAN	Transmit	Receive
	01	01	156.050	160.650		21	21	157.050	161.650	68	68	68	156.425	156.425	86A			157.325	157.325
01A			156.050	156.050	21A		21A	157.050	157.050	69	69	69	156.475	156.475	87	87	87	157.375	161.975
	02	02	156.100	160.700			21b	RX Only	161.650	70	70	70	RX Only	156.525	87A			157.375	157.375
	03	03	156.150	160.750		22		157.100	161.700	71	71	71	156.575	156.575	88	88	88	157.425	162.025
03A			156.150	156.150	22A		22A	157.100	157.100	72	72	72	156.625	156.625	88A			157.425	157.425
	04		156.200	160.800		23	23	157.150	161.750	73	73	73	156.675	156.675		A1 ^{*2}		161.975	161.975
		04A	156.200	156.200	23A			157.150	157.150	74	74	74	156.725	156.725		A2 ^{*2}		162.025	162.025
	05		156.250	160.850	24	24	24	157.200	161.800	75 ^{*1}	75 ^{*1}	75 ^{*1}	156.775	156.775					
05A		05A	156.250	156.250	25	25	25	157.250	161.850	76 ^{*1}	76 ^{*1}	76 ^{*1}	156.825	156.825					
06	06	06	156.300	156.300			25b	RX Only	161.850	77 ^{*1}	77	77 ^{*1}	156.875	156.875					
	07		156.350	160.950	26	26	26	157.300	161.900		78		156.925	161.525					
07A		07A	156.350	156.350	27	27	27	157.350	161.950	78A		78A	156.925	156.925					
08	08	08	156.400	156.400	28	28	28	157.400	162.000		79		156.975	161.575					
09	09	09	156.450	156.450			28b	RX Only	162.000	79A		79A	156.975	156.975					
10	10	10	156.500	156.500		60	60	156.025	160.625		80		157.025	161.625					
11	11	11	156.550	156.550		61		156.075	160.675	80A		80A	157.025	157.025					
12	12	12	156.600	156.600	61A		61A	156.075	156.075		81		157.075	161.675	Weather Channel	Frequency (MHz)			
13 ^{*1}	13	13 ^{*1}	156.650	156.650		62		156.125	160.725	81A		81A	157.075	157.075		Transmit	Receive		
14	14	14	156.700	156.700			62A	156.125	156.125		82		157.125	161.725	1		RX Only	162.550	
15 ^{*1}	15 ^{*1}	15 ^{*1}	156.750	156.750		63		156.175	160.775	82A		82A	157.125	157.125	2		RX Only	162.400	
16	16	16	156.800	156.800	63A			156.175	156.175		83	83	157.175	161.775	3		RX Only	162.475	
17 ^{*1}	17	17 ^{*1}	156.850	156.850		64	64	156.225	160.825	83A		83A	157.175	157.175	4		RX Only	162.425	
	18		156.900	161.500	64A		64A	156.225	156.225			83b	RX Only	161.775	5		RX Only	162.450	
18A		18A	156.900	156.900		65		156.275	160.875	84	84	84	157.225	161.825	6		RX Only	162.500	
	19		156.950	161.550	65A	65A	65A	156.275	156.275	84A			157.225	157.225	7		RX Only	162.525	
19A		19A	156.950	156.950		66		156.325	160.925	85	85	85	157.275	161.875	8		RX Only	161.650	
20	20	20 ^{*1}	157.000	161.600	66A	66A	66A ^{*1}	156.325	156.325	85A			157.275	157.275	9		RX Only	161.775	
20A			157.000	157.000	67 ^{*1}	67	67	156.375	156.375	86	86	86	157.325	161.925	10		RX Only	163.275	

Technické parametry

Obecné parametry

Parametr	Hodnota podle předlohy
Kmitočty TX / RX	156,025–157,425 / 156,050–163,275 MHz
Druh emise	FM 16K0G3E / DSC 16K0G2B
Kmitočtová stabilita	±10 ppm
Akumulátor	7,4 V DC; 1500 mAh
Provozní teplota	–15 až +55 °C
Rozměry š x v x h	61 x 141 x 43 mm
Hmotnost / krytí	315 g s akumulátorem, anténou a klipem / IPX7

GPS přijímač

Při dlouhodobém sledování, signálu alespoň –130 dBm a pěti viditelných družicích: studený start <1 min; teplý start <10 s; přesnost vodorovné polohy <10 m.

Vysílač a přijímač

Parametr	Hodnota podle předlohy
Výkon / maximální zdvih	5 W / 1 W; ±5 kHz
Nežádoucí vyzařování	≤0,25 μW
Potlačení výkonu v sousedním kanálu	≥70 dB
Harmonické zkreslení zvuku	≤10 %
Odběr při vysokém / nízkém výkonu	≤1,5 A / ≤0,7 A
Odběr při max. zvukovém výstupu	≤0,2 A
Citlivost příjmu / šumové brány	≤0,22 μV / ≤0,22 μV
Odstup brumu a šumu	≥40 dB
Selektivita sousedního kanálu	≥70 dB
Potlačení nežádoucích odezev	≥70 dB
Intermodulační odolnost	≥68 dB
Zvukový výkon	≥0,5 W při 10% zkreslení

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

SPECIFICATIONS

General Specifications	
Frequency Range	TX: 156.025-157.425MHz RX: 156.050-163.275MHz
Type of Emission	FM(16K0G3E)\DSC(16K0G2B)
Frequency Stability	±10ppm
Battery Pack	DC7.4V;1500mAh
Operating Temperature	-15°C ~ +55°C
Dimensions (W×H×D)	61mm×141mm×43mm
Weight	315g (with battery, antenna and belt clip)
Waterproof Level	IPX7

GPS Receiver Specifications Apply to long-term tracking (when signal strength>-130dBm, 5 satellites visible.)	
TIFF Cold Boot	< 1 minute
TIFF Warm Boot	< 10 seconds
Horizontal position Precision	< 10 meters

Transmitter Specifications	
Output Power	5W/1W
Maximum Frequency Deviation	±5kHz
Spurious Emission	≤0.25μW
Adjacent Channel Power	≥70dB
Audio Harmonic Distortion	≤10%
Current Drain	≤1.5A(High Power)
	≤0.7A(Low Power)
	≤0.2A(Maximum Audio Output)

Receiver Specifications	
Receive Sensitivity	≤0.22μV
Squelch Sensitivity	≤0.22μV
HUM and Noise	≥40dB
Adjacent Channel Selectivity	≥70dB
Spurious Response Rejection Ratio	≥70dB
Intermodulation Rejection Ratio	≥68dB
Audio Output Power	≥0.5W (10%)

53

Odstraňování závad

Problém	Možná příčina a řešení
Nelze zapnout	Vybitý akumulátor: nabijte jej. Nesprávně vložený akumulátor: správně jej nasadte. Viz str. 1–3.
Nelze vysílat nebo nelze použít vysoký výkon	Některé kanály povolují pouze malý výkon: zvolte vhodný kanál bez omezení. Vybitý akumulátor: nabijte jej. Je zvolen malý výkon: HI/LO přepněte na vysoký. Na meteorologickém kanálu či kanálu 70 nelze hlasově vysílat: přejděte na pracovní kanál. Viz str. 1–2, 6–7.
Nelze změnit kanál	Klávesnice je zamčená: držte LOCK 1,5 s pro odemknutí. Viz str. 10.
Nelze skenovat	Nejsou označeny kanály TAG: označte požadované kanály. Viz str. 11.
Stanice se na stejném kanálu neslyší	Je zvolen duplexní kanál DUP: zvolte vhodný kanál. Stanice používají různé skupiny / nastavení kanálů: nastavte shodný kmitočet.
Tlačítka nepípají	Zvuk tlačítek je vypnutý: zapněte Key Beep v nastavení. Viz str. 51.
Reproduktor nevydává zvuk	Příliš vysoká šumová brána: snižte ji. Nízká hlasitost: VOL/SQL a nahoru/dolů ji zvyšte. Voda v reproduktoru: použijte funkci odstranění vody. Viz str. 7 a 10.
Nelze odeslat tísňové DSC volání	Není zadáno MMSI: zadejte správné MMSI. Viz str. 13.

Čísla odkazují na tištěné strany předlohy.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

TROUBLESHOOTING			
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	REF.
Cannot power on.	- The battery is exhausted. - The battery is not installed well.	- Charge the battery pack. - Well install the battery pack.	1, 2 2, 3
Cannot transmit or transmit in high power is incapable.	- Some channels are limited to low power transmit. - The battery is exhausted - Low power transmit. - Work in Weather Channel or Channel 70.	- Switch to channels without output power limit. - Charge the battery pack. - Press [HI/LO] to select high power transmit. - Exit Weather Channel or Channel 70.	6, 7 1, 2 6 6
Cannot not change channel.	The keypad is locked.	Press and hold [LOCK] for 1.5 seconds to turn OFF the key lock function.	10
Cannot scan.	No TAG channels are set.	Set TAG channels.	11
Cannot communicate in the same channel.	- The channel is duplex (DUP). - Work in self-set channel group.	- Select channel. - Set the same channel frequency.	8 8
No key beep.	The key beep is turned OFF.	Turn ON the key beep in the set mode.	51
No sound from loudspeaker.	- The squelch level is too high. - The volume level is too low. - Water ingress in loudspeaker.	- Set the proper squelch level. - Press [VOL] and then press [▲]/[▼] to turn up the volume. - Drain water from loudspeaker.	7 7 10
Cannot transmit distress call.	No MMSI code is set.	Set MMSI code.	13

Tato stránka je v originálu vyhrazena poznámkám uživatele.

Zadní strana dodaného vydání

VHF Marine Radio = námořní VHF radiostanice.

„Brought to you by“ = dodává vám.

Na zadní straně dodaného návodu je uveden kontakt HEYE:

+27 (0)82 859 1609

hello@heye.co.za

www.heye.co.za

Jde o kontaktní údaje původního vydání, nikoli o kontakty eShopu Yachtmeni.

PŮVODNÍ STRÁNKA / OBRÁZKY A DISPLEJE

